

STIGA®

ZERO TURN MOWER series

Type 915334



RIDING ROTARY LAWN MOWER

SAMOJÍZDNÁ SEKAČKA

AUFSITZ-SICHELMÄHER

HAVETRAKTOR MED ROTERENDE KNIVE

TRACTOR CORTACÉSPED GIRATORIO

KETASNIIDUKIGA MURUTRAKTOR

PUUTARHATRAKTORI PYÖRIVÄLLÄ LEIKKUUYKSIKÖLLÄ

TONDEUSE À GAZON AUTOPORTÉE ROTATIVE

TRAKTORČIĆ S OKRETNOM REZKOM GLAVOM

TRATTORINO CON UNITÀ DI TAGLIO ROTATIVA

VEJĀRĀJĀVĒ SU ROTACINIŪ PĀJĀVĪMO AGREGĀTU

MINI TRAKTORS AR ROTĒJOŠU PĻĀUŠANAS AGREGĀTU

RIJDENDE ROTERENDE GRASMAAIER

PLENTRAKTOR MED ROTORKLIPPER

SAMOBIEŻNA ROTACYJNA KOSIARKA TRAWNIKOWA

TRACTOR CORTADOR DE RELVA

ЕЗДА КОСИЛКА РОТОРНАЯ

JAZDECKÉ ROTAČNÁ KOSAČKA NA TRÁVU

TRAKTOR S ROTAČNOU KOSAČKOU

SITTROTORGRÄSKLIPPARE

DÖNER BIÇME MAKİNESİ SÜRME

INSTRUCTION MANUAL..... EN

INSTRUKTIONSMANUAL CS

GEBRAUCHSANWEISUNG DE

INSTRUKTIONSMANUAL DA

USO Y MANTENIMIENTO ES

KASUTUSJUHEND ET

KÄYTTÖOPAS FI

MANUEL D'UTILISATION FR

PRIRUČNIK ZA UPORABU HR

MANUALE DI ISTRUZIONI IT

VARTOJIMO INSTRUKCIJA LT

OPERATORA ROKASGRĀMATA LV

GEBRUIKERSHANDLEIDINGNL NL

BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD NO

INSTRUKCJE OBSŁUGI PL

MANUAL DE USO PT

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU

PRIROČNIK Z NAVODILI SL

NÁVOD NA POUŽITIE SK

BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL SV

KULLANIM KILAVUZU TR

ARIENS|CO



EC DECLARATION OF CONFORMITY ISSUED BY THE MANUFACTURER – ES PROHLÁSENÍ O SHODĚ, VYDANÉ VÝROBCEM – VOM HERSTELLER HERAUSGEGEBENE EG-KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG – OVERENSSTEMMELSECERTIFIKAT FOR MODELLER, UDSTEDT AF FABRIKANTEN – DECLARACION DE CONFORMIDAD CE EMITIDA POR EL FABRICANTE – TOOTJA VÄLJASTATUD EC-VASTAVUSDEKLARATSIOON – VALMISTAJAN ANTAMA EY-VAATIMUSTENMUKAISUVAKUUTUS – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ÉMISE PAR LE FABRICANT – EZ IZJAVA O SKLADNOSTI KOJU DAJE PROIZVOĐAČ – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE DEL PRODOTTO RILA SCIATA DAL PRODUTTORE – EK GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA – EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, KURU IZDOD RAŽOTĀJS – EG- CONFORMITEITSVERKLARING, UITGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT – EF-SAMSVARSERKLÆRING FRA PRODUSENTEN – DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI EC WYDANA PRZEZ PRODUCENTA – CERTIFICADO DE CONFORMIDADE DO MODELO EMITIDO PELO FABRICANTE – СОСТАВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ И НОРМАМ ЕС – ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KI JO JE IZDAL PROIZVAJALEC – ES VYHLÁSENIE O ZHODE, VYDANÉ VÝROBCOM – EG-DEKLARATIONEN OM ÖVERENSSTÄMMELE UTFÄRDAD AV TILLVERKAREN – ÜRETİCİ TARAFINDAN DÜZENLENEN EC UYGUNLUK BEYANI

We the undersigned, AriensCo, certify that: My, nižepodpepsani, AriensCo, prohlásujeme, že: Der Unterzeichnete, AriensCo, bescheinigt, dass: Undertegnede, AriensCo, attesterer, at: Nosotros, los abajo firmantes, AriensCo, certificamos que: Meie, allakirjutanut, ETTEVÕTE ARIENS, kinnitame, et: Allekirjoittanut, AriensCo, vakuuttaa, että: Nous, soussignés AriensCo, certifions que: Mi, dolje potpisani, AriensCo, potvrđujemo da: La sottoscritta società AriensCo certifica che: Mes, žemiau pasirašiusieji, „ARIENS“ kompanija, patvirtiname, jog: Mes, zemāk parakstīšies, AriensCo, apliecinām, ka: Wij, de ondergetekenden, AriensCo, verklaren dat: Undertegnede, AriensCo, bekrefter at: My, niżej podpisani, AriensCo, oświadczamy, że: Nós, abaixo assinados, certificamos em nome da AriensCo, que: Мы (фирма ARIENS), нижеподписавшиеся, настоящим заявляем, что: Spodaj podpisani AriensCo potjujemo, da je: My, spoločnosť AriensCo vyhlasujeme, že: Undertecknad, AriensCo, intygar att: Biz alitta imzasi bulunan, AriensCo olarak tasdik ederiz ki:

Type: Typ: Tipo: Type: Tipo: Tüüp: Tüüppi: Type: Tipo: Type: Tip: Type: Tips: Typ: Tipas: Tipo: Тип: Tip: Typ: Typ: Tip:	Riding Rotary Lawn Mower – Samojízdná Sekačka – Aufsitz-Sichelmäher – Havetraktor med roterende knive – Tractor cortacésped giratorio – Rotor-mururtraktor – Puutarhatraktori Pyörivällä Leikkuuyksikköllä – Tondeuse à gazon autoportée rotative – Samohodna rotaciona kosilica za travu – Trattorino con unità di taglio rotativa – Savaeigé žolijapové – Braucošais rotējošais zāles pļāvējs – Rijdende roterende grasmaaier – Plentraktor med rotorklipper – Samobiezna rotacyjna kosilarka trawnikowa – Tractor cortador de relva – езда Косилка роторная – Sedežna vrtiljiva kosilnica – Jazdecké rotačná kosačka na trávu – Sittrotorgräsklippare – Döner biçme makinesi sürme
--	---

Trade Name: Obchodní název: Handelsbezeichnung: Firmenavn: Nombre comercial: Kaubamärk: Kauppanimi: Appellation commerciale: Trgováčki naziv: Nome commerciale: Prekės pavadinimas: Komerčiālais nosaukums: Handelsnaam: Handelsnavn: Nazwa handlowa: Nome da Marca: Название фирмы: Trgovsko ime: Názov výrobku: Handelsbeteckning: Ticaret Unvan:	Stiga
---	-------

Model, Model Name, Serial Number: Model, název modelu, výrobní číslo: Modell, Modellname und Seriennummer: Model, Modelnavn, Seriennummer: Modelo, Nombre, N° de Serie: Model, Model, Seerianumber: Malli, mallin nimi, sarjanumero: Modèle, nom du modèle, numéro de série: Model, Naziv modela, Serijski broj: Modello, Nome modello, Numero di serie: Modelis, Modelio pavadinimas, Serijos numeris: Modelis, Modelja nosaukums, Sērijas numurs: Model, Model Naam, Volgnummer: Modell, modellnavn, serienummer: Model, nazwa modelu, numer seryjny: Modelo, Nome do Modelo, Número de Série: Модель, наименование модели, серийный номер: Model, Ime modela, Serjska številka: Model, názov modelu, výrobné číslo: Modell, modellnavn, serienummer: Model, Model Adı, Seri Numarası:	915334, 915334075000+
--	--------------------------

Cutting Width: Pracovní záběr: Schnittbreite: Klippebredde: Anchura de corte: Löikelaius: Leikkuuleveys: Largeur de coupe: Širina reza: Pjovimo plotis: Larghezza: Šeršanas platums: Maaibreedte: Atbilst: Klippebredde: Szerokość cięcia: Largura de corte: Ширина скашивания: Širna košnje: Šírka kosenia: Klippbredd: Kesme Geniřliđi:	915334: 132 cm
---	----------------

Conforms to: Odpovídá normě: mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt: Er i overensstemmelse med: Cuple con: Vastab: Täyttää seuraavat vaatimukset: Est conforme à: U sukladnosti s: E conforme a: Atitinka: Voldoet aan: Er i samsvar med: Jest zgodny z: De acordo com: Соответствует: v skladu z: Je v zhode s: Overensstämmer med: Uygundur:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU - 2015/863/EU, 2000/14/EC, Annex VI - 2005/88/EC
 EN ISO 5395-1: 2013 + A1: 2018, EN ISO 5395-3: 2013 + A1: 2017 + A2: 2018
 EN ISO 14982: 2009, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN 50581: 2012

<p>Notified Body – Pověřená osoba – Benachrichtigte Körperschaft – Bemyndiget organ – Organismo notificado – Teavitatud asutus – Entité notifiée – Organisme notifié – Obavješteno tijelo – Organismo notificado – Registruota instancija – Pieteiktā iestāde – Aangemelde instantie – Tekniksk kontrollorgan – Organ – zaświadczający – Organismo Certificador – Уполномоченным органом – Priглаšeni organ – Notifikovaný Orgán – Annält organ – Onaylanmış Kuruluş</p>	<p>SNCH 11, Route de Luxembourg L-5230 Sandweiler</p>	
<p>Representative Measured Sound Power Level (L_{wa}) – Reprezentativní hodnota změřené hladiny akustického výkonu (L_{wa}) – Reprezentativer gemessener Geräuschpegel (L_{wa}) – Näitlik mõdetud helivõimsuse tase (L_{wa}) – Reprezentatív, mált stöjefektiivneau (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica representativo medido (L_{wa}) – Tyypillinen mittattu äänitehotaso (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique représentatif mesuré (L_{wa}) – Reprezentativna izmierzena razina snage zvuka (L_{wa}) – Nivello di potenza sonora rappresentativo rilevato (L_{wa}) – Reprezentatīvais izmērītais skaņas jaudas līmenis (L_{wa}) – Būdingas išmatuotas garso galios lygis (L_{wa}) – Reprezentatief gemeten geluidsniveau (L_{wa}) – Reprezentatív mált iudyeftknívá (L_{wa}) – Mierzony reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel de Potência de Som Medido Representativo (L_{wa}) – Reprezentativný izmerený úroveň zvukovej mocnosti (L_{wa}) – Trpčna izmjerena raven zvočne moči (L_{wa}) – Charakteristička zmeraná hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Reprezentativ uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Örnek Ölçülmüş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})</p>	<p>Guaranteed Sound Power Level (L_{wa}) – Zaručovaná hodnota hladiny akustického výkonu (L_{wa}) – Garantierter Geräuschpegel (L_{wa}) – Garanteret stöjefektiivneau (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica garantizado (L_{wa}) – Tagatud mõdetud helivõimsuse tase (L_{wa}) – Taattu äänitehotaso (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique garanti (L_{wa}) – Zajamčena razina snage zvuka (L_{wa}) – Livello di potenza sonora garantito (L_{wa}) – Garantuotas garso galios lygis (L_{wa}) – Garantētais skaņas jaudas līmenis (L_{wa}) – Gegarandeerd geluidsniveau (L_{wa}) – Garantert iudyeftknívá (L_{wa}) – Gwarantowany reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel de Potência de Som Medido Garantido (L_{wa}) – Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{wa}) – Zajamčena raven zvočne moči (L_{wa}) – Zaručena hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Garanterad uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Garanti Edilmiş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})</p>	
<p>915334: 104 dB(A)</p>	<p>915334: 105 dB(A)</p>	
<p>Engine Power (Kw @ RPM): Výkon motoru při regulovaných otáčkách (Kw při ot./min); Motorleistung (kW bei U/Min); Motoreffekt (Kw @ RPM); Potencia del motor (Kw a RPM); Mootori võimsus (Kw @ RPM); Ennimmäisteho (Kw @ RPM); Puissance moteur (Kw au régime max.); Snaga motora (kW pri o/min); Potenza max. del motore (Kw a giri/min.); Varikilo galia (Kw @ RPM); Dzinēja jauda (Kw pie apgrīzieniem minūtē); Motor Vermogen (Kw @ RPM); Motoreffekt (Kw @ RPM); Moc silnika (Kw przy obr./min.); Potência (Kw @ RPM); Мощность двигателя (кВт при об/мин.); Моц моторја (kW при vrt./min.); Výkon motora (Kw @ RPM) (Kw / ot./min.); Motoreffekt (Kw @ varvtil); Motor Gücü (Kw @ RPM);</p>	<p>915334: 16.5 @ 3100</p>	
<p>Chad C. Saubert: Director Product Liability and Conformance (Keeper of Technical File) / Reditel pro odpovědnost za produkt a shodu (držitel technického archivu) / Directeur de la fiabilité et de la conformité des produits (détenteur du fichier technique) / Dzyrektor ds. odpowiedzialności za produkt i zgodności (osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej) / Direktor Produkthaftung und Konformität (Bevollmächtigte Person zum Zusammenstellen der technischen Unterlagen) / Tootaja vastutuse ja vastavuskontrolli juht (tehnilise dokumentatsiooni pidaja) / Atbildigais par izstrādājuma saistību un atbilstību (tehnikas lietas glabātājs) / Ürün Sorumluluğu ve Uyumluluğu Direktörü (Teknik Dosya Sorumluluğu) / Director de responsabilidad civil y conformidad de productos (encargado del Archivo Técnico) / Chef för produktansvar och överensstämelse (innehavare av den tekniska dokumentationen) / Direktør for produktansvar og varekonformitet (vokter av teknisk fil) / Diretor de Responsabilidade Decorrente de Produtos e Conformidade (Responsável pelo Processo Técnico) / Direktor produktansvar og overensstemmelse (ansvarlig for teknisk dokumentation) / Direktor i odgovorna osoba za skladnost proizvodna (osoba zadužena za tehničku dokumentaciju) / Директор по вопросам качества и соответствия продукции (Хранитель технического файла) / Directeur Productaansprakelijkheid en conformiteit (houder van het technische bestand) / Direttore Responsabilità e Conformità dei Prodotti (Conservatore della documentazione tecnica) / Direktor za skladnost in odgovornost glede izdelka (skrbnik tehnične dokumenta) / Tuotevastuu- ja vaatimustenmukaisujohtaja (teknisen tiedoston pitäjä)</p>	<p> AriensCo Brillion, WI 54110-1072 USA Signature – Podpis – Unterschrift – Underskrift Firma – Allkiri – Allekirjoitus – Signature – Potpis – Firma – Parašas – Paraksts – Handtekening – Signatur – Podpis – Assinatura – Подпись – Podpis – Namteekning – Imza</p>	<p>04/19 Date – Datum – Datum – Dato – Fecha – Kuupäev – Päivämäärä – Date – Data – Datum – Data – Datums – Datum – Dato – Data – Data – Data – data – Datum – Datum – Datum – Datum – Tarih</p>
<p>Darren Spencer: Authorized to Compile the Technical File / Oprávněný vytvořit technickou dokumentaci / Zur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Autoriseret til at compilere den tekniske fil / Autorizado para compilar los archivos técnicos / Volitautud tehnilisi dokumente koostama / Valutuetutu laatamaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / Ovlaštena osoba za pripremu tehničke arhive / Autorizzato alla compilazione del fascicolo tecnico / Igalotias sudaryti techninį failą / Pılınvrotas sastādīt tehniško lietu / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autoriseret til at produsere den tekniske filen / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizado a Compilar o Ficheiro Técnico / Уполномочен на составление технического файла / Pooblišenec za pripravo tehnične dokumentacije / Oprávněný na zosťavenie súboru technickej dokumentácie / Autoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyası Derlemeye Yetkili</p>	<p> AriensCo Great Haseley Oxford OX44 7PF UK Signature – Podpis – Unterschrift – Underskrift Firma – Allkiri – Allekirjoitus – Signature – Potpis – Firma – Parašas – Paraksts – Handtekening – Signatur – Podpis – Assinatura – Подпись – Podpis – Namteekning – Imza</p>	<p>04/19 Date – Datum – Datum – Dato – Fecha – Kuupäev – Päivämäärä – Date – Data – Datum – Data – Datums – Datum – Dato – Data – Data – Data – data – Datum – Datum – Datum – Datum – Tarih</p>

TABLE DES MATIÈRES

BIENVENUE	1	FONCTIONNEMENT	17
SÉCURITÉ	2	Arrêt d'urgence	17
Consignes de sécurité et réglementation	2	Avant d'utiliser la machine	17
Formation obligatoire de l'opérateur	2	Mise en marche du moteur	18
Symbole de sécurité	2	Utilisation de la machine	18
Mots d'alerte	2	Arrêt du moteur	19
Autocollants de sécurité	3	Déplacement manuel de la machine	19
Consignes de sécurité	6	Transport de la machine	20
ASSEMBLAGE	12	ENTRETIEN	20
Outils requis	12	Plan d'entretien	20
Démontager la machine	12	Pièces de rechange	21
Fixation du câble de siège	12	Position pour l'entretien	21
Fixation du câble de présence opérateur	12	Vérifier le système de verrouillage de sécurité	21
Branchement de la batterie	13	Vérifier le frein de stationnement	21
Assemblage des leviers de direction	13	Vérifier le niveau d'huile moteur	22
Montage de la pédale de relevage du carter	13	Vérification de la pression des pneus	22
Montage de l'attelage de remorque	14	Vérifier les éléments de fixation	22
Préparation de la machine pour l'utilisation	14	Vérification des lames de coupe	22
COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES	15	Vérification de la batterie	23
Clé de contact	16	Vérification des courroies de la tondeuse	25
Bouton du starter	16	RÉGLAGES	28
Lever de commande des gaz	16	Réglage des leviers de direction	28
Commande de prise de force	16	Réglage de la trajectoire de la machine	29
Compteur horaire	16	Réglage de la manette de frein de stationnement	29
Hauteur de coupe	16	Dépose et pose du carter de coupe	30
Pédale de relevage du carter	16	Réglage du carter de coupe	32
Manette de réglage du siège	17	DÉPANNAGE	34
Manette de frein de stationnement	17	REMISAGE	36
Système de verrouillage de sécurité	17	Remisage de courte durée	36
Leviers de direction	17	Remisage de longue durée	36
Leviers de dérivation des boîtes-ponts	17	Préparation en début de saison	36
Rouleaux anti scalp	17	ACCESSOIRES	36
		CARACTÉRISTIQUES	37

Nous vous félicitons pour votre achat et vous accueillons dans la famille Stiga ! Toutes les machines de Stiga sont conçues pour durer et offrir des performances inégalables. Nous sommes certains que votre machine sera présente dans votre famille pendant de nombreuses années.

MANUELS

Avant de mettre la machine en marche ou d'effectuer un entretien, lire avec attention et intégralement les manuels fournis avec la machine. Ils contiennent des consignes de sécurité et des informations importantes sur les commandes de la machine.

Un manuel spécifique à part couvre le moteur de cette machine. Se reporter au manuel du moteur pour toute recommandation concernant les interventions sur le moteur. Contacter le fabricant du moteur pour un manuel de rechange le cas échéant.

La lecture et la compréhension de toutes les consignes de sécurité présentes dans les manuels relèvent de votre responsabilité. En cas de non compréhension ou de difficulté à suivre les instructions, contacter le concessionnaire Stiga. Pour trouver le concessionnaire Stiga le plus proche, consulter stiga.com.

DÉCHARGE

Stiga se réserve le droit d'interrompre, de modifier et d'améliorer ses produits à tout moment, sans préavis ni obligation. Les descriptions et spécifications contenues dans ce manuel étaient en vigueur au moment de l'impression. L'équipement décrit dans ce manuel pourrait être en option. Des illustrations pourraient ne pas s'appliquer à votre machine.

SÉCURITÉ

Lire ces consignes de sécurité et les suivre avec attention. La non observation de ces consignes peut entraîner une perte de contrôle de la machine, des blessures graves aux personnes, voire mortelles pour l'opérateur ou des observateurs, ou des dommages aux biens ou à la machine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET RÉGLEMENTATION

Appliquer les consignes de sécurité habituelles. Connaître les réglementations applicables localement. Appliquer toujours les consignes de sécurité indiquées dans ce manuel.

FORMATION OBLIGATOIRE DE L'OPÉRATEUR



Lire et comprendre le manuel de l'opérateur et les autocollants se trouvant sur la machine. Ceci concerne votre sécurité et une utilisation correcte de votre équipement.

La non observation de ces instructions et avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Si vous avez acheté la machine chez un revendeur Stiga, celui-ci peut vous proposer une formation.

Il est conseillé de se familiariser avec toutes les commandes et avec une utilisation des caractéristiques de la machine en toute sécurité. En cas de prêt, location ou vente de la machine, fournir les manuels.

Ne pas utiliser la machine si, après avoir lu le manuel de l'opérateur et les autocollants se trouvant sur la machine, vous avez des questions concernant son utilisation en toute sécurité.



ATTENTION : PRÉVENIR LES BLESSURES. Cette machine peut couper les mains et les pieds et projeter des objets. Le non respect des instructions de sécurité qui figurent dans les manuels et sur les autocollants peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

SYMBOLE DE SÉCURITÉ



Voici le symbole de sécurité. Il signifie :

- **ATTENTION !**
- **VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU !**

Lorsque ce symbole est visible :

- **ÊTRE EN ÉTAT D'ALERTE !**
- **OBÉIR AU MESSAGE !**

MOTS D'ALERTE

Le symbole de sécurité ci-dessus et les termes de mise en garde en dessous sont utilisés sur les autocollants et tout au long de ce manuel. Lire et veiller à bien comprendre tous les messages de sécurité.

1. Danger



DANGER : SITUATION EXTRÊMEMENT DANGEREUSE ! Si le danger n'est pas écarté, la mort ou de graves blessures **EN RÉSULTERONT.**

2. Avertissement



ATTENTION : SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE ! Si le danger n'est pas écarté, la mort ou de graves blessures **POURRAIENT EN RÉSULTER.**

3. Prudence



PRUDENCE : SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE ! Si le danger n'est pas écarté, des blessures peu ou moyennement graves **POURRAIENT EN RÉSULTER.** Peut aussi être utilisé en cas de pratiques peu sûres.

4. Remarque

REMARQUE : Informations ou procédures qui sont considérées comme importantes, mais non liées à des dangers. Si elles ne sont pas évitées, cela pourrait entraîner des dommages.

5. Important

IMPORTANT : Signale des informations de type général méritant une attention particulière.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Les autocollants de sécurité apposés sur la machine sont des rappels visuels des informations sur la sécurité qui se trouvent dans ce manuel. Il est indispensable de bien

comprendre et respecter tous les messages apposés sur la machine. Les autocollants de sécurité se trouvant sur la machine sont expliqués ci-après.

Remplacer **TOUJOURS** les autocollants manquants ou endommagés. Les numéros de référence des autocollants de remplacement se trouvent dans le manuel des pièces de rechange de votre machine et il est possible de les commander chez le concessionnaire.

Voir Figure 1 pour l'emplacement des autocollants de sécurité.

Emplacement des autocollants de sécurité

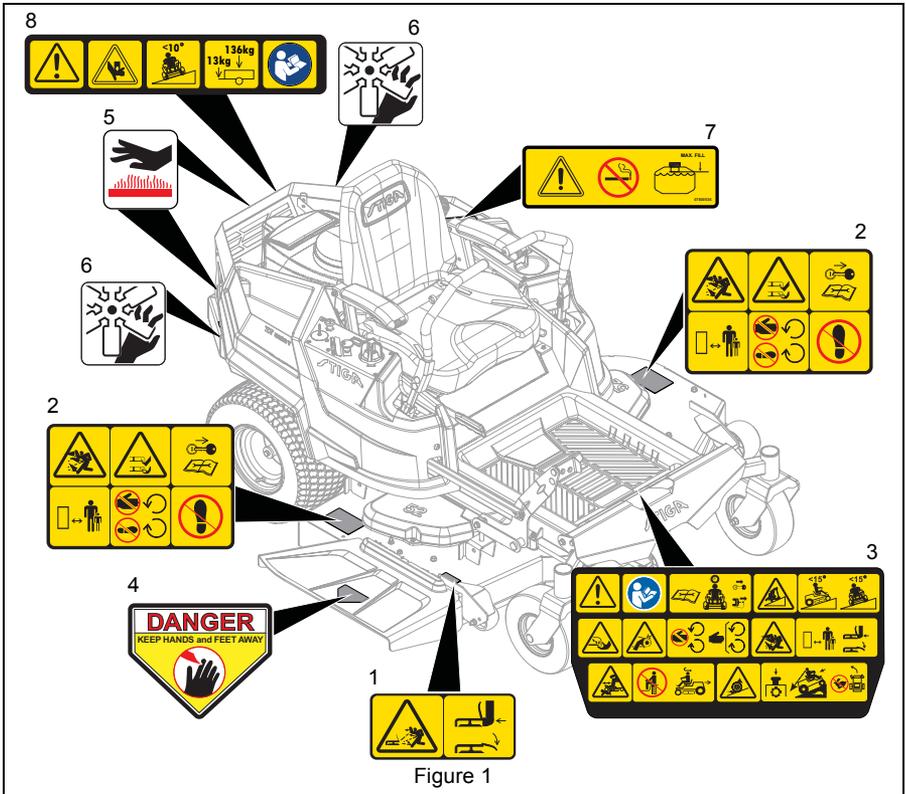


Figure 1

Descriptions des autocollants de sécurité

1. DANGER !



Risque d'éjection - **NE JAMAIS** faire fonctionner la machine sans la goulotte d'éjection en position opérationnelle. Les objets projetés peuvent causer des blessures ou des dommages.



NE PAS utiliser la tondeuse si tous les garants ne sont pas en position de fonctionnement ou si le sac n'est pas attaché.

2. DANGER !



Risque d'éjection – **NE JAMAIS** diriger la goulotte vers des personnes, des animaux ou des bâtiments. Les objets projetés peuvent causer des blessures ou des dommages.



Risque d'amputation – **NE JAMAIS** introduire les mains ou les pieds sous le carter ou les zones protégées.



Arrêter le moteur, retirer la clé et lire le manuel avant d'intervenir sur la machine ou d'y effectuer des réglages.



Éloigner les enfants et toute autre personne lors de l'utilisation de la machine.



Tenir les mains et les pieds à l'écart des pièces tournantes ou parties mobiles.



NE PAS marcher ni se tenir debout dans cette zone.

3. DANGER !



DANGER !



Lire et comprendre le manuel de l'opérateur avant d'utiliser la machine.

3.1 Risque d'amputation



Pour éviter tout risque d'amputation, ne pas placer les mains près des lames tournantes.



Pour éviter tout risque d'amputation, ne pas placer les mains près des courroies mobiles.



Éloigner les mains des pièces tournantes ou des parties mobiles.



Maintenir tous les garants et tous les protecteurs en place.

3.2 Risque d'éjection



Risque d'éjection – **NE JAMAIS** diriger la goulotte vers des personnes, des animaux ou des bâtiments. Les objets projetés peuvent causer des blessures ou des dommages.



NE PAS utiliser la tondeuse si tous les garants ne sont pas en position de fonctionnement ou si le sac n'est pas attaché.

3.3 Risque de renversement



Prévenir le renversement.



NE PAS utiliser sur des pentes de plus de 15° .



NE PAS utiliser sur des pentes de plus de 15° .

3.4 Risque à l'entretien



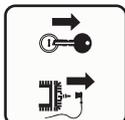
Avant d'intervenir sur la machine, appliquer les consignes suivantes :



Lire le manuel du propriétaire avant d'intervenir sur la machine ou d'y effectuer des réglages.



Serrer le frein de stationnement.



Retirer la clé et débrancher la bougie avant d'intervenir sur la machine ou d'effectuer des réglages.

3.5 Risque pour les autres personnes



NE PAS utiliser la machine en présence d'autres personnes.



NE PAS embarquer de passagers.

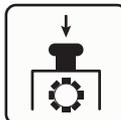


Regarder vers l'arrière en marche arrière.

3.6 Risque de perte de traction



En cas de perte de traction, appliquer les consignes suivantes :



Désenclencher la prise de force.



Descendre lentement la pente.



NE PAS essayer de tourner ou d'accélérer.

4. DANGER !



NE JAMAIS approcher les mains ou les pieds de la goulotte d'éjection.

5. PIÈCES BRÛLANTES !



NE PAS toucher les pièces qui chauffent pendant le fonctionnement. TOUJOURS laisser refroidir les pièces.

6. PIÈCES TOURNANTES !



PRÉVENIR LES BLESSURES. Rester à l'écart des pièces en rotation.

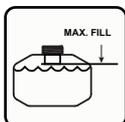
7. DANGER !



DANGER !



Ne pas fumer.



IMPORTANT : NE PAS trop remplir. Remplir le réservoir de carburant jusqu'au bas du dispositif de remplissage.

ATTENTION : Un trop-plein peut entraîner des dommages graves aux composants du système de recyclage des vapeurs de carburant !

- NE JAMAIS remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche ou chaud, ou si la machine n'est pas à l'extérieur. NE JAMAIS trop remplir le réservoir de carburant.
- Remettre le bouchon du réservoir de carburant en place en serrant bien et nettoyer le carburant renversé.

8. DANGER!



DANGER!



Ne pas approcher les mains des points de pincement.



NE PAS utiliser sur des pentes de plus de 10° en utilisation avec des outils.



- Poids maximum du timon: 13 kg (28.6 lbs).
- Poids maximum de la remorque: 136 kg (299.8 lbs).



Lire et comprendre le manuel de l'opérateur avant d'utiliser la machine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes sont conformes aux normes ISO 5395 en vigueur au moment de la production.

Formation

Lire, comprendre et suivre toutes les instructions figurant dans le/s manuel/s et sur la machine avant la mise en marche.

S'assurer qu'aucun observateur ni animal domestique ne se trouvent dans la zone avant de commencer à travailler. Arrêter la machine si quelqu'un pénètre dans la zone de travail.

L'utilisation impropre d'un équipement motorisé peut entraîner des blessures graves, permanentes, voire mortelles pour l'opérateur et les observateurs.

Comprendre :

- Le fonctionnement de toutes les commandes
- Les fonctions de toutes les commandes
- Les ARRÊTS d'urgence
- Les caractéristiques de freinage et de direction
- Le rayon de braquage et de champ libre nécessaire

Si l'opérateur ou le mécanicien ne peuvent pas lire le manuel, le propriétaire a la responsabilité de le leur expliquer.

Les opérateurs inexpérimentés doivent TOUJOURS suivre une formation et ils doivent lire et comprendre tous les manuels et les autocollants.

N'autoriser l'utilisation de la machine qu'à des adultes responsables, familiarisés avec les instructions.

Seul l'opérateur peut empêcher les accidents et il est responsable des accidents et des blessures occasionnées à lui-même et à d'autres, ainsi que des dégâts matériels.

Âge de l'opérateur

NE PAS autoriser les personnes de moins de 18 ans à utiliser un équipement motorisé.

Les réglementations locales peuvent imposer des restrictions concernant l'âge de l'opérateur.

Les statistiques montrent que les risques d'accidents causés lors de l'utilisation de tondeuses à conducteur porté sont plus élevés chez les opérateurs âgés de 60 ans et plus.

Ces opérateurs doivent évaluer leurs capacités à utiliser la tondeuse autoportée en toute sécurité pour éviter toute blessure grave sur leur propre personne comme sur celle des autres.

Enfants

Des accidents graves peuvent se produire si l'opérateur n'est pas vigilant en présence d'enfants. Les enfants sont généralement attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne jamais présumer que les enfants resteront là où ils ont été aperçus la dernière fois.

Rester vigilant et arrêter la machine si des enfants pénètrent dans la zone de travail.

Avant de faire marche arrière et pendant une marche arrière, regarder derrière la machine et au sol pour s'assurer qu'il n'y a pas d'enfants.

NE JAMAIS transporter d'enfants, même si la/les lame/s sont désactivées. Ils pourraient tomber et se blesser gravement ou interférer avec une utilisation de la machine en toute sécurité. Des enfants qui sont déjà montés sur la machine pourraient soudain s'élaner vers la machine pour y monter dessus et être renversés par la machine.

NE JAMAIS laisser un enfant utiliser la machine.

Redoubler de prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres obstacles qui pourraient empêcher de voir des enfants.

Rassembler les enfants à l'extérieur de la zone de tonte et sous la surveillance d'un adulte responsable différent de l'opérateur.

Protection personnelle

NE PAS porter de vêtements amples ou de bijoux et attacher les cheveux longs qui peuvent être happés par les pièces tournantes.

Porter des vêtements d'extérieur adaptés.

NE JAMAIS porter de sandales ouvertes ou des chaussures de toile pendant l'utilisation. Porter les vêtements de sécurité appropriés, des gants et des chaussures de protection.

Le port de chaussures adéquates améliore l'adhérence sur des terrains glissants.

TOUJOURS se protéger les yeux et les oreilles lors de l'utilisation de la machine.

Avant de commencer

Tous les écrous et boulons doivent être serrés pour assurer des conditions de travail sécurisées.

Effectuer l'entretien de la machine selon le plan d'entretien.

Nettoyer l'herbe et les débris de la machine, en particulier autour du silencieux et du moteur, pour prévenir les incendies.

Vérifier fréquemment le fonctionnement du frein de stationnement. Régler et effectuer l'entretien comme requis.

Inspecter la machine avant chaque utilisation pour vérifier s'il manque des autocollants et des protecteurs ou s'ils sont endommagés, si le système de verrouillage de sécurité fonctionne correctement et si les bacs de ramassage sont détériorés. Remplacer ou réparer le cas échéant.

Vérifier que le système de verrouillage de sécurité fonctionne correctement. NE PAS utiliser la machine si le système de verrouillage de sécurité est défectueux ou désactivé.

Ne procéder à la mise en marche de la machine qu'après s'être assis sur le siège de l'opérateur. Les leviers de commande de direction doivent être au point mort, la prise de force doit être désenclenchée et le frein de stationnement doit être serré pour pouvoir lancer le moteur.

NE JAMAIS interférer avec le fonctionnement d'un dispositif de sécurité ni faire en sorte que la protection d'un dispositif de sécurité ne diminue. Vérifier régulièrement que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.

Éliminer les feuilles, l'herbe ou autres débris de la machine. Nettoyer les éclaboussures d'huile et de carburant et éliminer tout débris imbibé de carburant.

Fonctionnement

S'assurer qu'aucun observateur ne se trouve dans la zone avant de commencer à travailler. Arrêter la machine si quelqu'un pénètre dans la zone de travail.

NE JAMAIS utiliser la machine dans un endroit fermé ou mal ventilé.

Faire en sorte que la machine soit TOUJOURS en bon état de fonctionnement. Un échappement endommagé ou usé peut être à l'origine d'incendie ou d'explosion.
Cette machine est dotée d'un moteur à combustion interne. NE PAS utiliser sur ou à proximité de terrains non aménagés, forestiers ou couverts de buissons à moins que l'échappement ne soit équipé d'un pare-étincelles conforme à la législation locale, régionale ou nationale en vigueur. S'il est utilisé, l'opérateur doit conserver le pare-étincelles en bon état de fonctionnement.
NE PAS utiliser la machine en cas de fatigue, de maladie ou sous l'effet de drogues ou d'alcool.
NE PAS approcher les mains ou les pieds des pièces tournantes ou les enfiler sous la machine. S'écarter des ouvertures d'éjection en toutes circonstances.
NE PAS toucher les pièces brûlantes. Laisser refroidir les pièces brûlantes.
NE PAS utiliser la machine si le bac de ramassage complet, la protection d'éjection ou autre dispositifs de sécurité ne sont pas en place et opérationnels.
NE JAMAIS approcher les mains et les pieds des points de pincement.
Éviter les surfaces glissantes. Soyez TOUJOURS certain de votre stabilité.
NE JAMAIS transporter de passagers.
NE JAMAIS éjecter le produit de la tonde éjectés en direction de personnes. Ne pas éjecter le produit de la tonde contre un mur ou un obstacle. Celui-ci pourrait rejaillir en direction de l'opérateur. Arrêter la/les lame/s pour traverser des surfaces de gravier.
NE JAMAIS enclencher la prise de force lorsqu'aucun outil, pas même les lames de coupe, n'est utilisé. TOUJOURS couper l'alimentation de l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé de manière active, par exemple lors de déplacements ou de la traversée d'allées.
TOUJOURS désenclencher la prise de force, arrêter la machine et le moteur, retirer la clé, enclencher le frein de stationnement et attendre l'arrêt de toutes les parties mobiles avant de quitter le poste de l'opérateur.
NE JAMAIS enclencher la prise de force pendant le levage de l'outil, y compris les lames de coupe, ou lorsque l'outil est relevé.

Laisser en place les garants et les dispositifs de sécurité et s'assurer qu'ils fonctionnent correctement. NE JAMAIS modifier ou déposer les dispositifs de sécurité.
NE PAS tondre en marche arrière sauf si cela est absolument nécessaire. TOUJOURS regarder vers le bas et en arrière, avant et pendant toute manœuvre en marche arrière.
Arrêter le moteur avant de retirer le bac de ramassage d'herbe ou de débouurer la goulotte d'éjection.
Ralentir avant les virages.
Si l'on heurte un objet, arrêter la machine et l'inspecter. Réparer, le cas échéant, avant de repartir.
NE JAMAIS laisser la machine en marche sans surveillance. TOUJOURS désactiver la/les lame/s, serrer le frein de stationnement, couper le moteur et retirer la clé avant de descendre.
Désenclencher la/les lame/s lorsqu'on ne tond pas. Désenclencher la/les lame/s lorsque l'on ne tond pas. Couper le moteur et attendre que toutes les pièces s'arrêtent complètement avant de nettoyer la machine, retirer le bac de ramassage ou débouurer la protection d'éjection.
Connaître le poids des charges. Limiter la charge de façon à ce qu'elle soit toujours contrôlable et que la machine puisse fonctionner en toute sécurité.

Conditions d'utilisation

La foudre peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. En présence de tonnerre et de foudre, ne pas utiliser la machine et se mettre à l'abri.
TOUJOURS vérifier soigneusement le champ libre autour de la machine, en hauteur et sur les côtés, avant son utilisation.
Faire attention à la circulation en traversant ou en travaillant à proximité de la voie publique.
Éliminer de la zone de travail tout objet tel que les pierres, les fils, les jouets, etc. pouvant être projetés par les lames.
Vérifier la présence éventuelle de points faibles sur les docks, les rampes ou le sol. Éviter les zones de travail irrégulières et les terrains accidentés. Être prêt à réagir en cas d'obstacles cachés ou de circulation.

Être prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres obstacles qui réduisent la visibilité.
La poussière, la fumée, le brouillard, etc. peuvent réduire la visibilité et provoquer un accident.
N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.

Utilisation sur une pente

L'utilisation sur une pente est le principal facteur de perte de contrôle et d'accidents par renversement. Utiliser la tondeuse sur une pente nécessite une plus grande attention. S'il est impossible de reculer sur la pente ou si la pente paraît trop difficile, NE PAS la tondre.
NE PAS utiliser la machine sur des pentes de plus de 15°.
Se déplacer de haut en bas ou de bas en haut des pentes, jamais en travers de la pente.
Laisser TOUJOURS le moteur embrayé en descendant une pente. NE PAS passer au point mort pour descendre une pente.
Prendre garde aux trous, tranchées, bosses, pierres ou autres obstacles masqués. Un terrain accidenté peut entraîner le renversement de la machine. Les hautes herbes peuvent dissimuler des obstacles.
NE PAS tondre l'herbe mouillée ou humide. Les pneus peuvent perdre de l'adhérence en entraînant une perte de contrôle.
Faire preuve d'extrême prudence avec les bacs de ramassage ou autres outils. Ils peuvent affecter la stabilité de la machine. NE PAS les utiliser sur les pentes raides.
Sur les terrains en pente, tous les déplacements doivent être <i>lents</i> et <i>progressifs</i> . NE PAS changer brusquement de direction ou de vitesse car la machine pourrait se renverser.
Éviter autant que possible de s'arrêter, de démarrer ou de tourner sur un terrain en pente. Si les pneus perdent de l'adhérence, désenclencher la/les lame/s et descendre la pente lentement et en ligne droite.

L'utilisation sur les terrains en pente peut entraîner une perte de commande de direction. Sur les pentes, être prêt à réagir promptement aux situations d'urgence. <ul style="list-style-type: none"> • Remettre les deux leviers de direction au point mort. • Enclencher immédiatement le frein de stationnement. • Arrêter la prise de force et le moteur.
NE PAS tenter de stabiliser la machine en posant les pieds au sol.
NE PAS stationner sur une pente ou uniquement en cas de nécessité. En cas de stationnement en pente, TOUJOURS caler ou bloquer les roues. TOUJOURS serrer le frein de stationnement.
Sélectionner une vitesse de déplacement lente de façon à ne pas devoir s'arrêter ou changer de vitesse sur une pente.
NE PAS tondre près de fossés ou de dénivellations. La machine peut se retourner de façon imprévue si une roue se trouve dans le vide ou si le terrain cède sous le poids.
NE PAS court-circuiter la transmission ou aller en roue libre sur une pente.

Carburant

Pour prévenir les blessures personnelles ou les dommages matériels, manipuler l'essence avec une très grande prudence. L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs sont explosives, manipuler avec précaution.
L'éthanol mélangé à l'essence ne doit pas dépasser la proportion E10. Une proportion supérieure d'éthanol pourrait entraîner le réchauffement de la machine et endommager le moteur.
Remettre en place le bouchon, bien le serrer et nettoyer le carburant renversé avant de mettre le moteur en marche.
Éteindre les cigarettes, cigares, pipes et autres sources potentielles d'incendie.
Utiliser uniquement un conteneur à essence homologué.
NE JAMAIS remiser la machine ou le conteneur à essence à proximité d'une flamme libre, d'étincelles ou d'une flamme pilote telle que celle des chauffe-eau, appareils de chauffage ou autres.

NE JAMAIS remplir de conteneurs à l'intérieur d'un véhicule, sur un camion ou sur une remorque avec revêtement en plastique. TOUJOURS placer les conteneurs sur le sol, loin du véhicule avant de les remplir.
NE JAMAIS faire le plein dans un espace clos.
NE JAMAIS déposer le bouchon du réservoir d'essence ni faire l'appoint lorsque le moteur tourne. Laisser refroidir le moteur avant de faire le plein d'essence.
L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives. Manipuler avec attention. Utiliser uniquement un conteneur homologué pour essence avec un bec verseur de la bonne dimension pour faire l'appoint de carburant. NE PAS fumer. N'approcher NI flammes, NI étincelles.
Retirer de la remorque l'équipement à essence et faire l'appoint de carburant au sol. Si ce n'est pas possible, faire le plein de l'équipement avec un conteneur portatif plutôt que d'utiliser un pistolet à essence.
Laisser en permanence le goulot de remplissage en contact avec le bord du réservoir de carburant ou du conteneur. NE PAS utiliser un dispositif à pistolet verrouillé en position ouverte.
NE JAMAIS trop remplir le réservoir de carburant. Remettre le bouchon en place et serrer.
Changer immédiatement tout vêtement sur lequel du carburant a été renversé.

Remorquage
Suivre les recommandations du fabricant à propos des limites de poids de l'équipement remorqué et du remorquage dans les pentes.
NE JAMAIS autoriser d'enfants ou quiconque à monter sur l'équipement remorqué.
N'effectuer un remorquage qu'avec une machine disposant d'un attelage à cet effet. NE remorquer QUE sur le point d'attelage.
Dans les pentes, le poids de l'équipement remorqué peut entraîner une perte d'adhérence et une perte de contrôle.
Conduire lentement et prévoir une distance d'arrêt suffisante.

Accessoires
Suivre les recommandations du fabricant concernant les masses ou contrepoids de roues.
Utiliser uniquement les outils recommandés par Stiga qui correspondent à vos besoins et peuvent être utilisés en toute sécurité sur votre machine.

Batteries
Prévenir les chocs électriques. Les objets qui sont en contact avec les deux bornes de la batterie simultanément peuvent causer des blessures et endommager la machine. NE PAS inverser les branchements de batterie.
Inverser le branchement peut provoquer des étincelles et entraîner des blessures graves. TOUJOURS brancher le câble positif (+) du chargeur sur la borne positive (+) et le câble négatif (-) sur la borne négative (-).
TOUJOURS débrancher le câble négatif (-) EN PREMIER lieu, PUIS le câble positif (+). TOUJOURS brancher le câble positif (+) EN PREMIER lieu, PUIS le câble négatif (-).
Les gaz explosifs émanant de la batterie peuvent causer des blessures graves, voire mortelles. L'électrolyte contient de l'acide sulfurique qui peut causer de graves brûlures s'il entre en contact avec les vêtements, la peau ou les yeux.
Ne pas fumer près de la batterie, ne pas approcher de flammes ni d'étincelles.
TOUJOURS porter des lunettes et des vêtements de protection à proximité de la batterie. Utiliser des outils isolés.
TOUJOURS mettre les batteries hors de la portée des enfants.
Les cosses, les bornes et les autres parties de la batterie contiennent de plomb et des composés du plomb. L'état de Californie considère que ces produits sont cancérigènes et affectent les fonctions de reproduction. Se laver les mains après être intervenu sur la batterie.

Entretien
L'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non originaux peut affecter la machine, son utilisation et sa sécurité.
Ne pas modifier le réglage du régulateur du moteur ou faire tourner le moteur à un régime trop élevé.
Nettoyer ou remplacer les autocollants de sécurité et d'instructions si nécessaire.
Éliminer les débris de la machine. Essuyer les éclaboussures d'huile ou de carburant.
TOUJOURS caler les roues et s'assurer que les vérins de relevage sont assez résistants pour soutenir le poids de la machine pendant l'entretien.
Relâcher lentement toute pression pneumatique ou hydraulique présente dans les composants.
NE JAMAIS essayer de régler ou de réparer la machine lorsque le moteur tourne (sauf si cela est explicitement recommandé). Couper le moteur, retirer la clé et le câble de bougie et attendre l'arrêt complet des parties mobiles avant de commencer l'entretien ou le nettoyage.
Abaissier le carter de coupe sauf en cas d'utilisation d'un verrouillage mécanique positif.
Laisser refroidir le moteur avant d'effectuer tout entretien.
Les parties mobiles peuvent couper ou amputer des doigts, voire une main. Sur les tondeuses à plusieurs lames, la rotation d'une lame entraîne toutes les autres.
NE JAMAIS souder ou redresser les lames de coupe.
NE JAMAIS effectuer de réglages ou de réparations lorsque le moteur tourne.
Les lames de coupe sont affûtées. Emballer les lames ou porter des gants et être très prudent lors de l'entretien des lames.
TOUJOURS tenir le corps et les mains éloignés des trous de goupilles et des gicleurs d'huile hydraulique sous pression.

Transport de la machine
Faire preuve d'extrême prudence lors du chargement de la tondeuse sur un camion ou sur une remorque, ou de son déchargement.
Arrimer le châssis de la machine sur le véhicule de transport. NE JAMAIS arrimer à des tiges ou autre pièce mécanique pouvant subir des dommages.
NE PAS transporter la machine avec le moteur en marche.
TOUJOURS couper l'alimentation de l'outil et l'alimentation en carburant lors du transport de la machine.

Remisage
NE JAMAIS remiser la machine avec le réservoir de carburant plein dans un bâtiment où il y a des risques d'incendie.
Éliminer les feuilles, l'herbe ou autres débris de la machine. Nettoyer les éclaboussures d'huile et de carburant et éliminer tout débris imbibé de carburant. Laisser refroidir la machine avant d'effectuer tout entretien.
Lors d'un remisage prolongé, fermer le robinet de carburant et nettoyer à fond la machine. Voir le manuel du moteur pour un remisage correct.

Assurance de la tondeuse
Vérifiez l'assurance de votre tondeuse.
Contactez votre compagnie d'assurance.
L'assurance doit être tous risques et couvrir la circulation, l'incendie, les dommages et le vol.

ASSEMBLAGE

OUTILS REQUIS

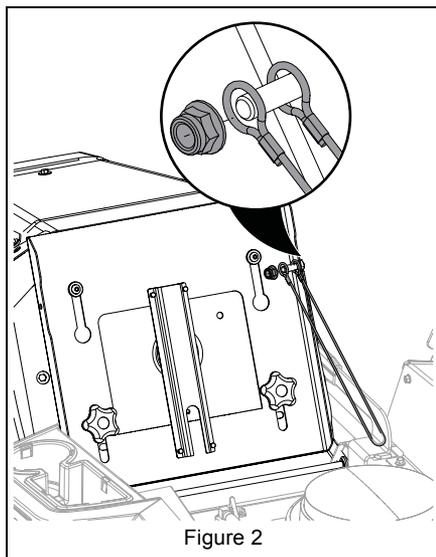
- Clé réglable
- Vaseline ou graisse diélectrique

DÉBALLER LA MACHINE

1. Désenclencher la transmission.
Voir *Déplacement manuel de la machine* à la page 19.
2. Sortir la machine de la caisse et la déplacer sur une surface plane.
3. Retirer toutes les autres pièces de la caisse d'expédition.
4. Couper tous les liens de câbles qui retiennent la machine et les mettre à l'écart.
5. Retirer le matériel d'emballage de la machine et le mettre à l'écart.

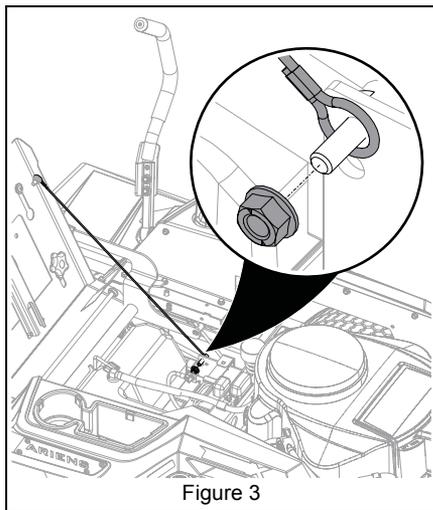
FIXATION DU CÂBLE DE SIÈGE

1. Retirer l'écrou et une extrémité du câble de siège. Remonter l'écrou pour fixer le reste de l'extrémité de câble à la plaque de siège. Voir Figure 2.



Voir Figure 3.

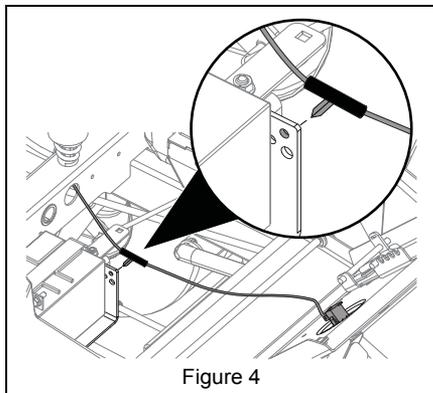
2. Retirer l'écrou du boulon du plateau de batterie. Conserver l'écrou.
3. Redresser légèrement le siège de façon à ce que l'extrémité du câble soit en contact avec le boulon du plateau de batterie.
4. Monter l'extrémité de câble sur le boulon du plateau de batterie et serrer avec l'écrou retiré à l'étape 2.



FIXATION DU CÂBLE DE PRÉSENCE OPÉRATEUR

Voir Figure 4.

1. Introduire la pince de câble dans le trou supérieur du support de batterie.
2. Redresser complètement le siège.



BRANCHEMENT DE LA BATTERIE

Voir Figure 5.

1. Desserrer la visserie du câble négatif (-) de la batterie, mais NE PAS mettre au rebut.
2. Relier le câble négatif (-) de la batterie à la borne négative (-) de la batterie à l'aide de la visserie retirée à l' step 1.

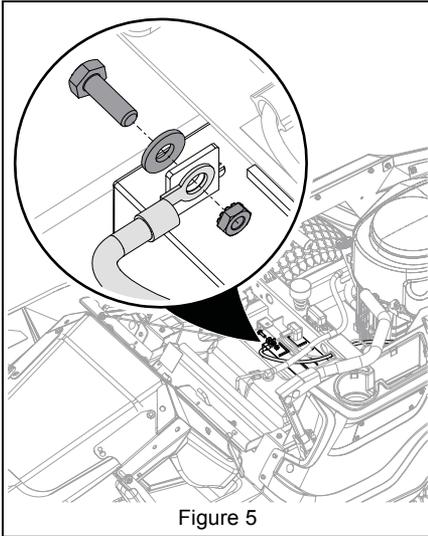


Figure 5

ASSEMBLAGE DES LEVIERS DE DIRECTION

1. Desserrer la visserie qui fixe les leviers de direction aux bras de commande supérieurs. Voir Figure 6.

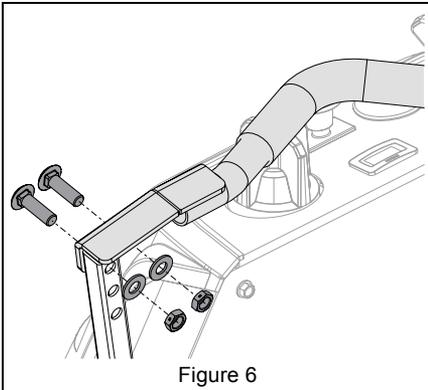


Figure 6

Voir Figure 7.

2. Faire tourner les leviers de direction vers leur position opérationnelle et les aligner sur le réglage de la hauteur souhaitée dans les bras de commande inférieurs.
 - Utiliser les trous supérieurs et moyens comme positions de manette supérieures.
 - Utiliser les trous inférieurs et moyens comme positions de manette inférieures.
3. Fixer les manettes sur les bras de commande supérieurs avec la visserie retirée à l' step 1.
4. Aligner les leviers côte à côte. Voir *Réglage de la portée du levier de direction* à la page 29.

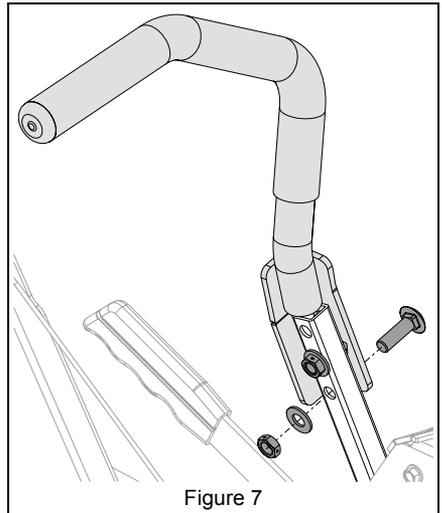


Figure 7

MONTAGE DE LA PÉDALE DE RELEVAGE DU CARTER

Voir Figure 8.

1. Retirer la visserie qui fixe la pédale de relevage du carter à la machine et retirer la pédale.
2. Tourner la pédale comme illustré à la Figure 8 et fixer la visserie retirée à l'étape 1.

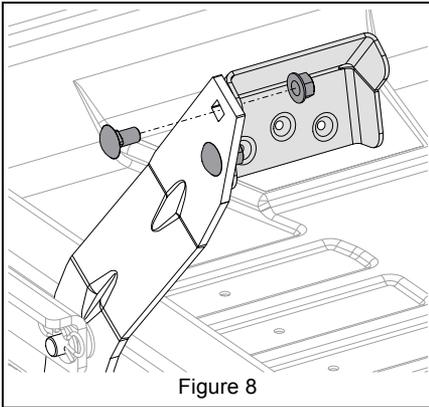


Figure 8

MONTAGE DE L'ATTELAGE DE REMORQUE

Voir Figure 9.

1. Retirer l'attelage de remorque, quatre boulons à tête ronde et collet carré 3/8"-16 x 3/4" et quatre écrous à embase 3/8"-16 du sachet en plastique qui se trouve dans la caisse d'expédition.
2. Positionner l'attelage de remorqueage comme illustré sous Figure 9.
3. Aligner les trous du châssis avec ceux de l'attelage de remorque et fixer avec la visserie retirée à l'étape 1.

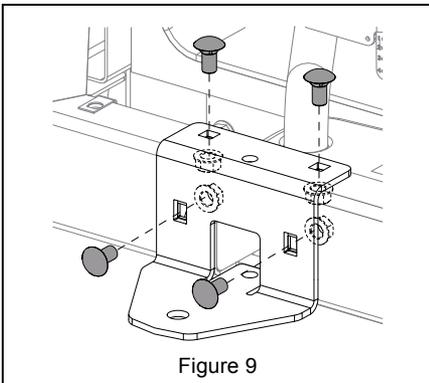


Figure 9

PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR L'UTILISATION

1. Régler le siège sur une position confortable. Voir *Réglage du siège* à la page 28.

COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

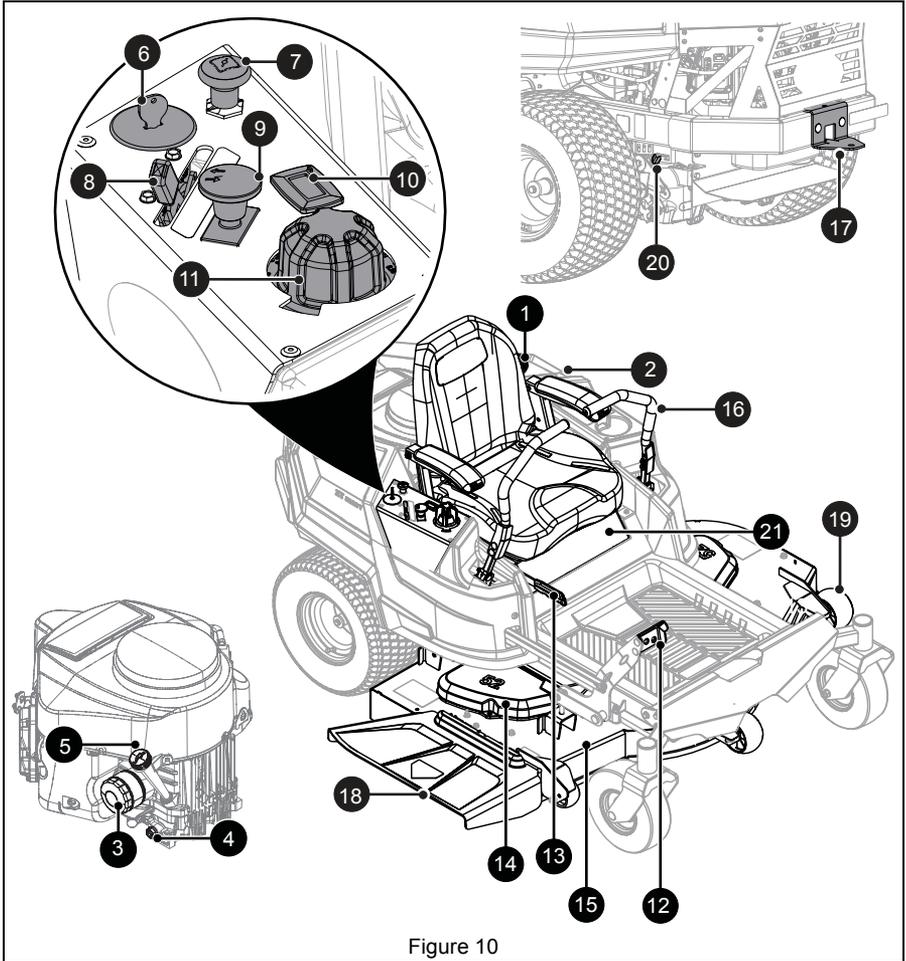


Figure 10

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Réservoir de carburant et bouchon | 12. Pédale de relevage du carter |
| 2. Niveau du carburant | 13. Manette de frein de stationnement |
| 3. Filtre à huile | 14. Protège-courroie (3) |
| 4. Dégorgueur d'huile | 15. Carter de coupe |
| 5. Jauge à huile pour huile moteur | 16. Levier de direction (2) |
| 6. Clé de contact | 17. Remorquage/attelage de remorque |
| 7. Bouton du starter | 18. Goulotte d'éjection |
| 8. Levier de commande des gaz | 19. Rouleaux anti-scalp |
| 9. Commande de prise de force | 20. Levier de dérivation de boîte-pont (2) |
| 10. Compteur horaire | 21. Batterie (sous siège) |
| 11. Hauteur de coupe | |



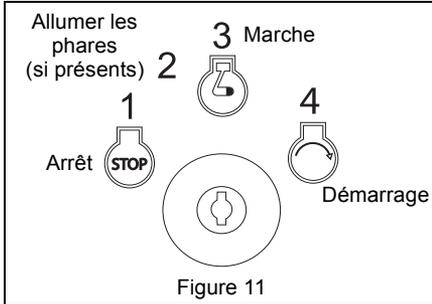
ATTENTION : PRÉVENIR LES BLESSURES. Lire et comprendre toute la section *Sécurité* avant de poursuivre.

Voir l'emplacement des commandes et des fonctions en Figure 10.

CLÉ DE CONTACT

Voir Figure 11.

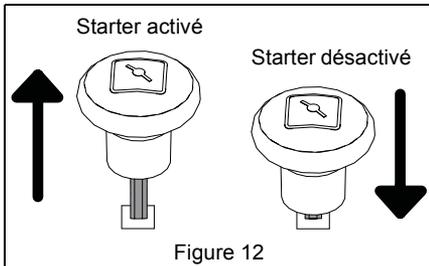
Lance l'alimentation du moteur. Il n'est pas possible de retirer la clé en position de marche.



BOUTON DU STARTER

Voir Figure 12.

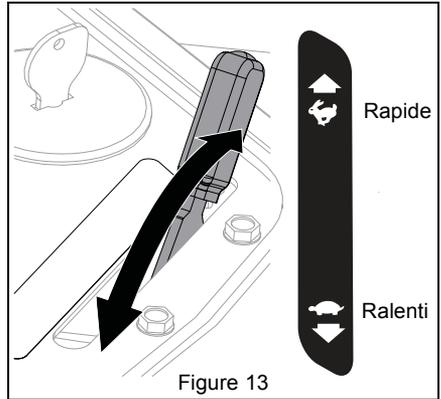
Règle le débit d'air au moteur.



LEVIER DE COMMANDE DES GAZ

Voir Figure 13.

Règle le régime moteur.



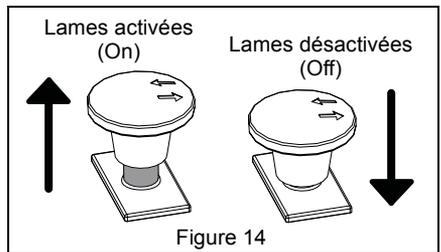
COMMANDE DE PRISE DE FORCE

Voir Figure 14.

Règle l'alimentation des lames de coupe. Le moteur ne démarre pas si la commande de prise de force est sur « on ».



ATTENTION : PRÉVENIR LES BLESSURES. Les lames ne s'arrêtent pas *immédiatement* lorsque l'on pousse la commande de prise de force sur la position d'arrêt.



COMPTEUR HORAIRE

Le compteur horaire mesure la durée de marche du moteur et ne peut pas être remis à zéro.

HAUTEUR DE COUPE

Règle la hauteur de coupe de l'outil de coupe.

PÉDALE DE RELEVAGE DU CARTER

Remonte ou abaisse le carter de coupe.

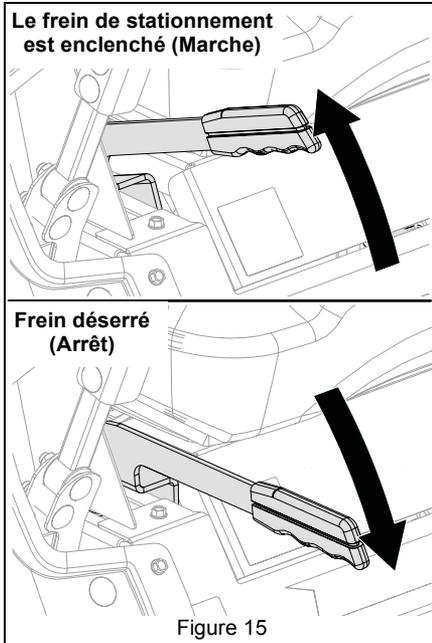
MANETTE DE RÉGLAGE DU SIÈGE

Déverrouille le siège pour permettre à l'opérateur de le déplacer en avant ou en arrière, puis verrouille le siège dans la position voulue.

MANETTE DE FREIN DE STATIONNEMENT

Voir Figure 15.

Règle le frein de stationnement. Le moteur ne démarre pas si le frein est sur la position d'arrêt.



SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ

Surveille l'interaction de différentes caractéristiques de la machine en vue d'assurer la sécurité de l'opérateur.

LEVIERS DE DIRECTION

Contrôle la direction et la vitesse de la machine. Les manettes reviennent progressivement au point mort lorsqu'elles sont relâchées puis elles sont bloquées au point mort lorsque le frein de stationnement est serré.

LEVIERS DE DÉRIVATION DES BOÎTES-PONTS

Contrôlent les boîtes-ponts de façon à pouvoir déplacer la machine à moteur arrêté.

ROULEAUX ANTI SCALP

Évitent le contact du carter avec le sol et le rasage de la pelouse lorsque la machine passe sur un point surélevé.

FUNCTIONNEMENT



ATTENTION : PRÉVENIR LES BLESSURES. Lire et comprendre toute la section *Sécurité* avant de poursuivre.

IMPORTANT : Les indications de côté droit, gauche, avant et arrière s'entendent du point de vue du poste de conduite, dans le sens de la marche avant.

ARRÊT D'URGENCE

1. Mettre les deux leviers de direction au point mort.
2. Enclencher le frein de stationnement.
3. Pousser la commande de prise de force vers le bas en position d'arrêt.
4. Tourner la clé de contact sur la position d'arrêt et retirer la clé.

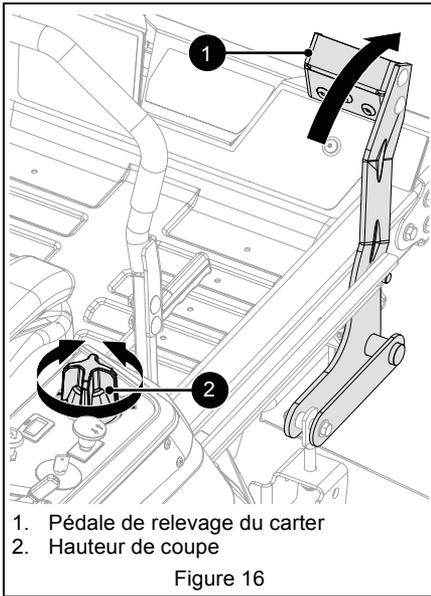
AVANT D'UTILISER LA MACHINE

1. Vérifier le niveau de carburant et faire l'appoint le cas échéant.

IMPORTANT : N'utiliser que de l'essence sans plomb. NE PAS mélanger l'essence avec de l'huile. L'essence se détériore et ne devrait pas rester dans le réservoir plus de 30 jours. Il est possible d'utiliser des carburants écologiques comme l'essence alkylat et ce type d'essence est moins nocif pour les personnes et l'environnement. Il n'a été relevé aucun effet négatif lié à l'utilisation de ce type d'essence, il est toutefois conseillé de consulter les instructions et les données fournies par le fabricant de l'essence alkylat. Vider complètement le réservoir de carburant avant de remiser la machine pour une période prolongée (pendant l'hiver, par exemple).

2. Vérifier le niveau d'huile moteur et faire l'appoint le cas échéant. Consulter le manuel du moteur.

3. Vérifier l'état du filtre à air. Consulter le manuel du moteur.
4. Contrôler le fonctionnement du système de verrouillage de sécurité en effectuant les tests qui se trouvent sous *Vérifier le système de verrouillage de sécurité* à la page 21. Contactez votre revendeur Stiga pour des réparations si les tests échouent.
5. Régler la hauteur de coupe. Voir Figure 16.
 - a. Enfoncer et maintenir la pédale de relevage du carter en position avant.
 - b. Tourner la roue de hauteur de coupe sur le réglage voulu.
 - c. Tourner lentement la pédale de relevage sur la position de repos.



MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

1. Pousser la commande de prise de force vers le bas en position d'arrêt.
2. Mettre les deux leviers de direction au point mort.
3. Enclencher le frein de stationnement.
4. Si le moteur est froid, tirer le starter sur la position de marche. Si le moteur est chaud ou brûlant, désactiver le starter.
5. Régler la commande des gaz sur le ralenti.

6. Introduire la clé de contact et la tourner sur la position de démarrage. Relâcher la clé lorsque le moteur démarre.

IMPORTANT : Ne pas activer le démarreur pendant plus de 10 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas, attendre 60 secondes avant de retenter.

7. Si le starter est activé, attendre quelques secondes après le démarrage du moteur, puis désactiver le starter.

IMPORTANT : S'assurer que le starter est complètement désactivé. Le moteur ne tourne pas régulièrement si le starter est partiellement activé.

UTILISATION DE LA MACHINE

1. Débloquer le frein de stationnement.

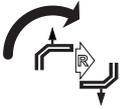


ATTENTION : PRÉVENIR LES BLESSURES. Déplacer les leviers de direction lentement et laisser la manette des gaz sur bas régime pendant la période d'apprentissage.

2. Régler la commande des gaz sur le ralenti.
3. Mettre la commande de prise de force sur la position de marche.

IMPORTANT : Ne jamais enclencher la prise de force si l'unité de coupe est engorgée par de l'herbe ou par tout autre matériau. Ceci pourrait endommager l'embrayage électrique.

4. Déplacer les leviers de direction pour commencer à tondre.

Sens de déplacement	Position des manettes
Marche avant	Pousser vers l'avant à partir du point mort. 
Marche arrière	Tirer vers l'arrière à partir du point mort. 
Tourner à droite	Pousser la manette gauche de façon à ce qu'elle soit plus en avant que la manette droite. 
Tourner à gauche	Pousser la manette droite de façon à ce qu'elle soit plus en avant que la manette gauche. 
Arrêt	Remettre les deux manettes au point mort. 

5. Mettre la manette des gaz sur rapide.

IMPORTANT : Un braquage vif peut raser ou endommager la pelouse. Lors des braquages, les deux roues doivent toujours continuer à tourner. **NE PAS TOURNER** avec la roue interne à l'arrêt. Pour un rayon de braquage minimum, la roue interne doit aller lentement en marche arrière alors que la roue externe se déplace lentement en marche avant.

Pour d'excellents résultats de tonte

- Couper l'herbe lorsqu'elle est sèche.
- Les lames de coupe doivent toujours être affûtées.
- Maintenir le carter de coupe à un niveau approprié.
- Ne pas régler trop bas la hauteur de coupe. En cas d'herbe haute, passer à deux reprises avec la tondeuse.
- Ne pas avancer trop vite.
- Tondre avec le moteur réglé plein gaz.

- En cas de production de pailis, ne couper que 1/3 de la hauteur d'herbe par passage. Ne pas couper plus de 2.5 cm (1") à chaque passage.
- Éjecter les chutes sur des zones déjà coupées.
- Varier le tracé de la coupe lors de chaque tonte.
- Ne pas laisser l'herbe ou les résidus s'accumuler dans le carter de coupe. Nettoyer la machine après chaque utilisation.

ARRÊT DU MOTEUR



ATTENTION : PRÉVENIR LES BLESSURES. Attendre que les parties mobiles soient immobiles avant de quitter le poste de conduite.

1. Mettre les deux leviers de direction au point mort.
2. Enclencher le frein de stationnement.
3. Pousser la commande de prise de force vers le bas en position d'arrêt.
4. Régler la commande des gaz sur le ralenti.
5. Tourner la clé de contact sur la position d'arrêt et retirer la clé.

DÉPLACEMENT MANUEL DE LA MACHINE

Voir Figure 17.

IMPORTANT : Il y a un levier de dérivation de boîte-pont de chaque côté de la machine. Veiller à ce que les deux manettes soient complètement en avant ou en arrière.

- Pour désenclencher les boîtes-ponts et déplacer la machine moteur éteint, positionner les deux leviers de dérivation vers l'arrière.
- Pour enclencher les boîtes-ponts et utiliser la machine normalement, positionner les deux leviers de dérivation vers l'avant.

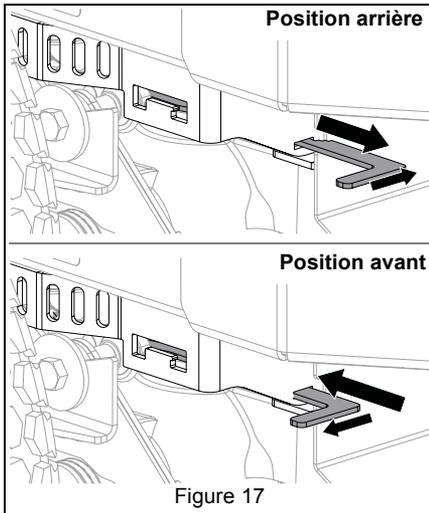


Figure 17

TRANSPORT DE LA MACHINE

1. Arrêter le moteur, serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact.
2. Arrimer le châssis de la machine sur le véhicule de transport.

REMARQUE : NE JAMAIS arrimer à des tiges ou autre pièce mécanique pouvant subir des dommages.

ENTRETIEN



ATTENTION : PRÉVENIR LES BLESSURES. Lire et comprendre intégralement le chapitre sur la *sécurité* avant de poursuivre.

Votre concessionnaire Stiga effectue l'entretien de la machine et la règle afin que son rendement soit optimal.

Contactez un centre d'entretien agréé par le fabricant du moteur pour l'entretien du moteur.

PLAN D'ENTRETIEN

Entretien effectué	A chaque utilisation	Toutes les 25 h	Toutes les 50 h	Toutes les 100 h	Toutes les 400 h
	Vérifier le système de verrouillage de sécurité	•			
Vérifier le frein de stationnement	•				
Vérifier le niveau d'huile moteur *	•				
Vidanger l'huile moteur *+					
Vérifier la pression des pneus	•				
Vérifier les lames de coupe	•				
Vérifier la batterie		•			
Nettoyer la batterie		•			
Vérifier le filtre à air *			•		
Vérifier les éléments de fixation			•		
Lubrifier la machine			•		
Nettoyer le circuit de refroidissement du moteur *				•	
Vérifier les courroies					•

* Se reporter au manuel du moteur pour des instructions.
 + Utiliser les tuyaux inclus dans le colis de la documentation pour vidanger l'huile moteur.

PIÈCES DE RECHANGE

Contactez votre concessionnaire Stiga pour commander les pièces de rechange correspondant à votre machine.

POSITION POUR L'ENTRETIEN

Voir Figure 18.

Avant de lancer l'une des procédures d'entretien suivantes :

1. Stationner la machine sur une surface plane.
2. Arrêter le moteur, retirer la clé, attendre que toutes les parties mobiles s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.
3. Placer les leviers de direction en position neutre et faire tourner les poignées vers l'extérieur.
4. Enclencher le frein de stationnement.
5. Débrancher les câbles de bougies du moteur.
6. Faire basculer le siège en avant.

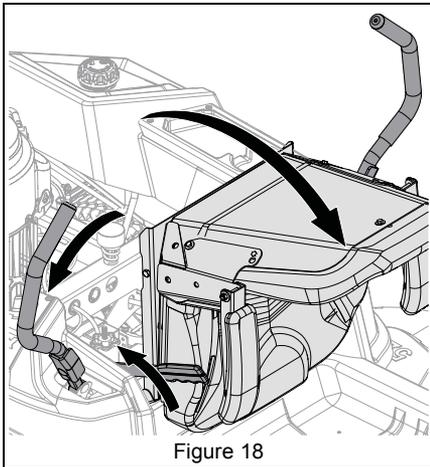


Figure 18

IMPORTANT : Rebrancher les câbles de bougie après l'entretien.

VÉRIFIER LE SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ

Vérifier le fonctionnement du système de verrouillage de sécurité en exécutant les tests ci-après. Contactez votre revendeur Stiga pour des réparations si les tests échouent.

Test	Leviers de direction	Prise de force	Frein de stationnement	Résultat
ENCLÈCHEMENT DU SYSTÈME VERROUILLAGE				
1	Point mort	Arrêt	Marche	Le moteur démarre.
2	Marche avant, Point mort, Marche arrière	Marche	Marche ou arrêt	Le moteur ne démarre pas.
3	Marche avant, Point mort, Marche arrière	Marche ou arrêt	Arrêt	Le moteur ne démarre pas.
UTILISATION DU SYSTÈME DE VERROUILLAGE (MOTEUR EN MARCHÉ)				
4 *	Marche avant, Point mort, Marche arrière	Marche	Marche ou arrêt	Le moteur cale.
5 *	Marche avant, Point mort, Marche arrière	Marche ou arrêt	Arrêt	Le moteur cale.
* Lorsque l'opérateur se relève du siège.				

VÉRIFIER LE FREIN DE STATIONNEMENT

1. Mettre la machine en position pour l'entretien. Voir *Position pour l'entretien* à la page 21.
2. Positionner les deux leviers de dérivation de boîte-pont en arrière. Voir *Déplacement manuel de la machine* à la page 19.
3. Pousser la machine en avant.
 - Si la machine n'avance pas, aucune autre action n'est requise.
 - Si la machine avance, régler la manette du frein. Voir *Réglage de la manette de frein de stationnement* à la page 29.

VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE MOTEUR

REMARQUE : Le niveau d'huile doit être correct à tout moment pour ne pas endommager le moteur. Consulter le manuel du moteur.

VÉRIFICATION DE LA PRESSION DES PNEUS

Voir *Caractéristiques* à la page 37 pour la pression des pneus recommandée.



ATTENTION : PRÉVENIR LES BLESSURES. Il existe un risque d'éclatement par séparation du pneu et des pièces de jante.

- NE PAS gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée.
- NE PAS gonfler les pneus avec un compresseur, utiliser une pompe à main.
- NE PAS se tenir en face du pneu lors du gonflage. Utiliser un raccord de gonflage à pince et une rallonge suffisamment longue pour pouvoir se tenir sur le côté.
- NE PAS monter un pneu sans un équipement adéquat et l'expérience nécessaire pour effectuer cette intervention.

VÉRIFIER LES ÉLÉMENTS DE FIXATION

S'assurer que la visserie n'est pas desserrée ou manquante.

VÉRIFICATION DES LAMES DE COUPE

Vérifier que les lames ne sont pas usées. Remplacer ou affûter le cas échéant.



PRUDENCE : PRÉVENIR LES BLESSURES. Porter des gants épais ou utiliser des chiffons pour travailler sur les lames de coupe.

La rotation d'une lame entraîne la rotation des autres lames.

Dépose des lames

Voir Figure 19.

1. Arrêter le moteur, retirer la clé, attendre que toutes les parties mobiles s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.
2. Retirer la visserie qui fixe les lames aux axes et retirer les lames. Garder toute la visserie pour le remontage.

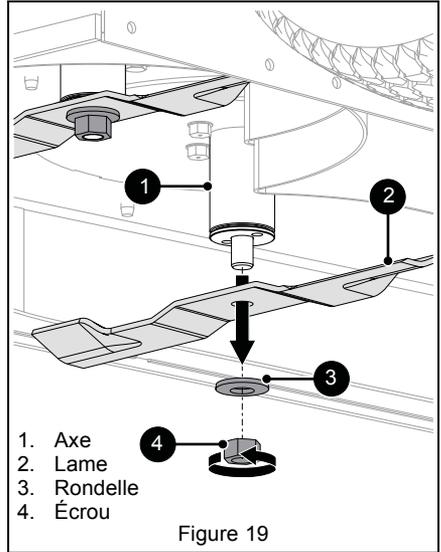


Figure 19

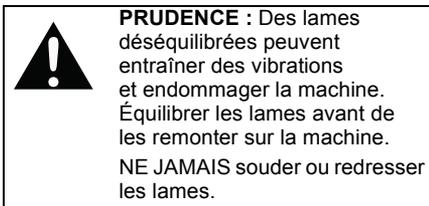
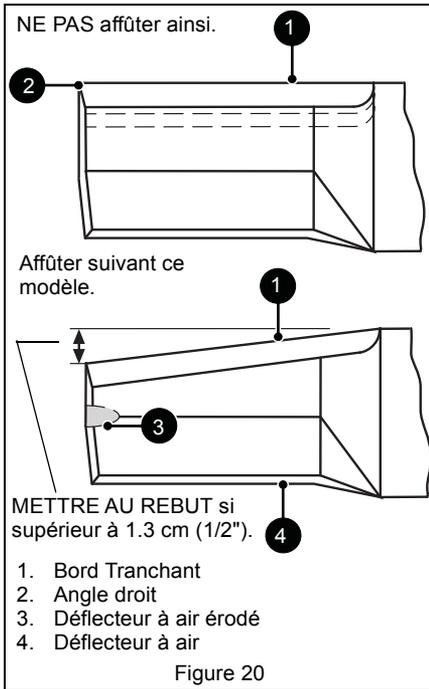
Affûtage des lames



PRUDENCE : NE PAS affûter les lames lorsqu'elles sont montées sur la machine.

Voir Figure 20.

1. Retirer les lames de la machine. Mettre les lames au rebut si :
 - Plus de 1.3 cm (1/2") de métal a été éliminé.
 - Les déflecteurs sont érodés.
 - Les lames sont voilées ou usagées.
2. Limer ou meuler de façon égale de chaque côté du bord tranchant de la lame. NE PAS modifier l'angle du bord tranchant ni arrondir le coin de la lame.



3. Vérifier l'équilibre de la lame en posant la lame sur un boulon non fileté. Si la lame n'est pas immobile à l'horizontale, affûter l'extrémité plus pesante jusqu'à ce qu'elle soit en équilibre.

Montage des lames

1. Mettre en place les lames, les rondelles et les écrous sur les axes. Voir Figure 19.
2. Serrer les boulons au couple de 136 N•m – 163 N•m (100 lb-ft – 120 lb-ft).

VÉRIFICATION DE LA BATTERIE



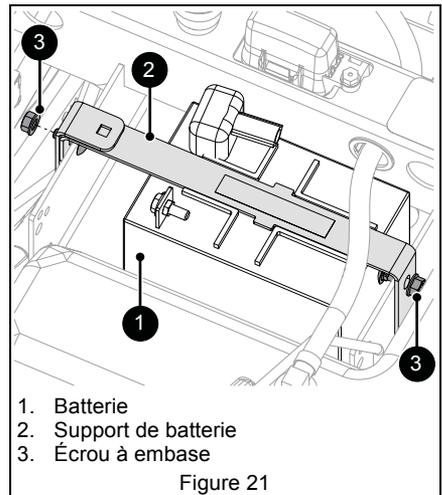
ATTENTION : Les cosses, les bornes et les autres parties de la batterie contiennent de plomb et des composés du plomb. L'état de Californie considère que ces produits sont cancérigènes et affectent les fonctions de reproduction. Se laver les mains après être intervenu sur la batterie.

Déposer la batterie

1. Placer la machine en position pour l'entretien. Voir *Position pour l'entretien* à la page 21.
 2. Débrancher le câble négatif puis le câble positif de la batterie.
- Voir Figure 21.
3. Retirer la visserie qui fixe les supports de la batterie et retirer les supports.

IMPORTANT : Retirer les écrous à embase et les supports uniquement. NE PAS retirer les boulons du plateau batterie.

4. Retirer la batterie.

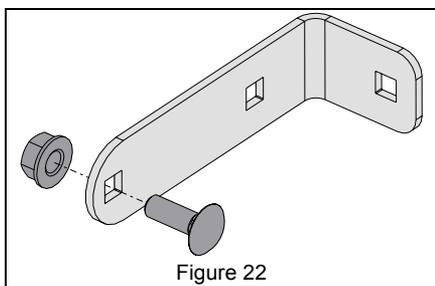


Mise en place de la batterie

Mettre la batterie d'usine en place

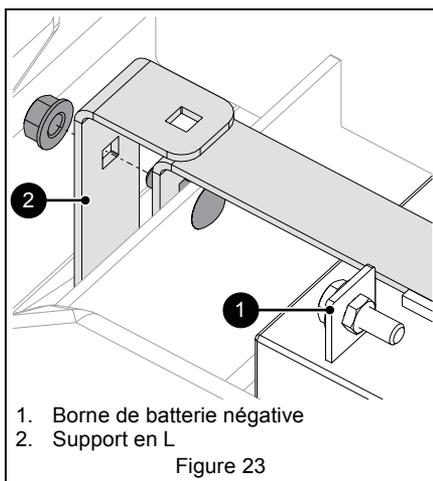
Les supports de batterie pour une batterie U1 ou une batterie d'usine sont différents. Pour remplacer une batterie U1 avec une batterie d'usine, aller à l'étape 1. Si une batterie d'usine a été utilisée très récemment, aller à l'étape 2.

1. Retirer la visserie qui fixe le support en L au support de batterie et remettre la visserie dans le trou du support en L le plus proche du bord incurvé.
Voir Figure 22.



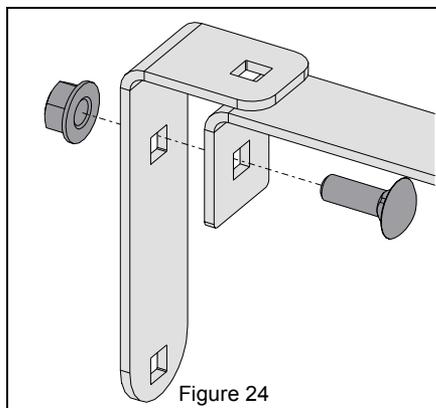
Voir Figure 23.

2. Placer la batterie sur le plateau de batterie de façon à ce que les bornes se trouvent le plus à droite possible de la machine.
3. Placer le support par dessus la batterie et sur les boulons du plateau de batterie.
4. Remettre en place le support en L sur le boulon et serrer avec un écrou à embase.
5. Fixer l'autre extrémité du support au plateau de batterie avec l'écrou à embase d'origine.
6. Brancher le câble positif à la borne positive de la batterie, puis brancher le câble négatif à la borne négative.
7. Remettre le siège en position de travail.

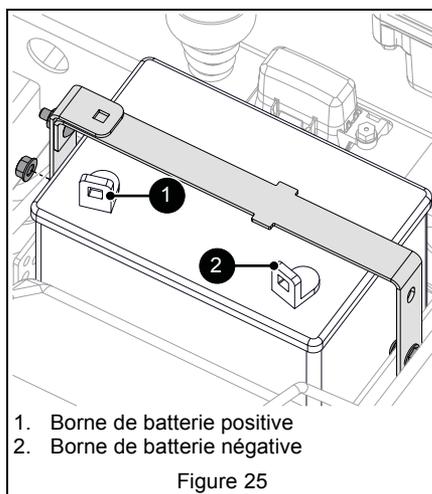


Installer la batterie U1

1. Déposer la batterie d'usine. Voir *Déposer la batterie* à la page 23.
2. Retirer la visserie du support en L et fixer le support en L au support de batterie. Voir Figure 24.



3. Placer la batterie U1 sur le plateau de batterie de façon à ce que les bornes soient positionnées vers l'avant de la machine.
4. Placer le support par dessus la batterie et sur les boulons du plateau de batterie. Bloquer avec deux écrous à embase. Voir Figure 25.



5. Brancher le câble positif à la borne positive de la batterie, puis brancher le câble négatif à la borne négative.
6. Remettre le siège en position de travail.

Nettoyage de la batterie

1. Déposer la batterie de la machine.
Voir *Déposer la batterie* à la page 23.
2. Nettoyer les bornes et les cosses des câbles de la batterie avec une brosse métallique.
3. Enduire les bornes de graisse diélectrique ou de vaseline.
4. Remettre la batterie en place. Voir *Mise en place de la batterie* à la page 23.

Recharge de la batterie

Vérifier la batterie avec un voltmètre. Si la charge de la batterie est inférieure à 11 volts, recharger la batterie.

REMARQUE : NE PAS effectuer de recharge rapide. Recharger la batterie à un débit plus rapide l'endommage ou risque de la mettre hors service. N'UTILISER que le chargeur automatique conçu pour cette batterie.

IMPORTANT : Toujours suivre les instructions du fabricant figurant sur la batterie. Contacter le fabricant de la batterie pour plus d'informations sur le chargement.

IMPORTANT : Stigadéconseille d'effectuer un démarrage de la machine par câbles. Le démarrage par câbles peut endommager le moteur et les éléments du système. Voir le manuel du moteur pour informations détaillées.

1. Déposer la batterie de la machine.
Voir *Déposer la batterie* à la page 23.
2. Placer la batterie sur un établi ou dans un autre endroit bien ventilé.
3. Brancher le câble du chargeur à la borne positive de la batterie.
4. Brancher le câble du chargeur à la borne négative de la batterie.
5. Charger la batterie en respectant les instructions du fabricant.
6. Remettre la batterie en place. Voir *Mise en place de la batterie* à la page 23.

VÉRIFICATION DES COURROIES DE LA TONDEUSE

Vérifier si les courroies sont usées et les remplacer le cas échéant.

Dépose de la courroie d'entraînement du carter

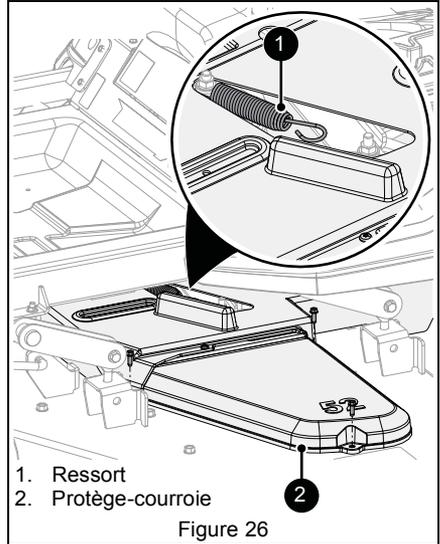


PRUDENCE : S'éloigner du tendeur lors du relâchement de la tension du ressort de tendeur.

1. Arrêter le moteur, retirer la clé, attendre que toutes les parties mobiles s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.
2. Abaisser le carter à la hauteur de coupe la plus basse.

Voir Figure 26.

3. Déposer les trois vis autotaraudeuses de chaque protège-courroie et déposer les deux protège-courroies. Conserver toutes les pièces pour le remontage.
4. Déconnecter le ressort du tendeur.



1. Ressort
2. Protège-courroie

Figure 26

5. Retirer la visserie qui retient le bras de tendeur et les deux guide-courroies du carter de coupe, puis déposer le bras de tendeur et les guide-courroies. Conserver toutes les pièces pour le remontage. Voir Figure 27.

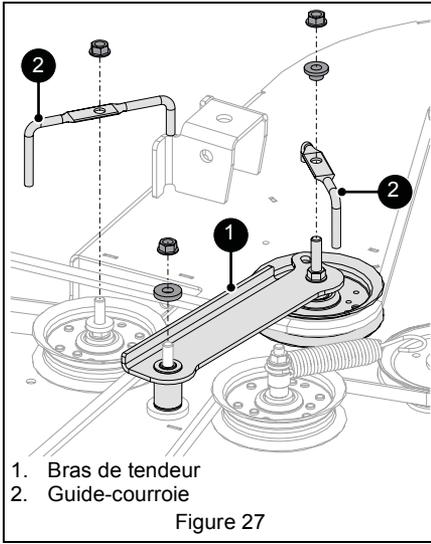


Figure 27

6. Déposer la courroie d'entraînement du carter.

Pose de la courroie d'entraînement du carter

Voir Figure 28.

1. Poser la courroie d'entraînement du carter.

IMPORTANT : La courroie ne sera pas tendue tant qu'elle ne passe pas autour de la poulie d'entraînement et que le bras de tendeur n'est pas remonté.

2. Remonter le bras de tendeur et les guide-courroies.

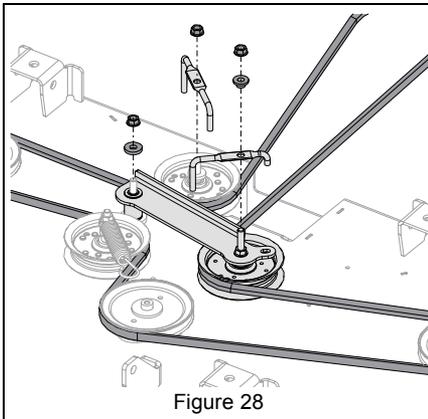


Figure 28

3. Connecter le ressort du tendeur. Voir Figure 29.

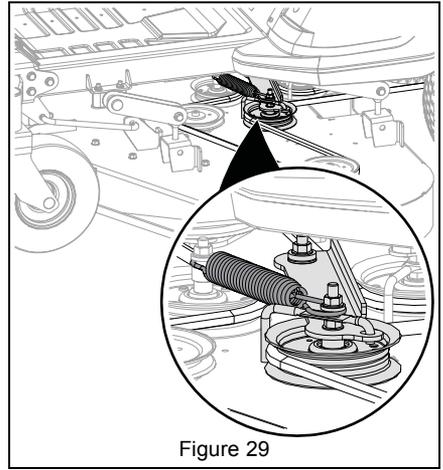


Figure 29

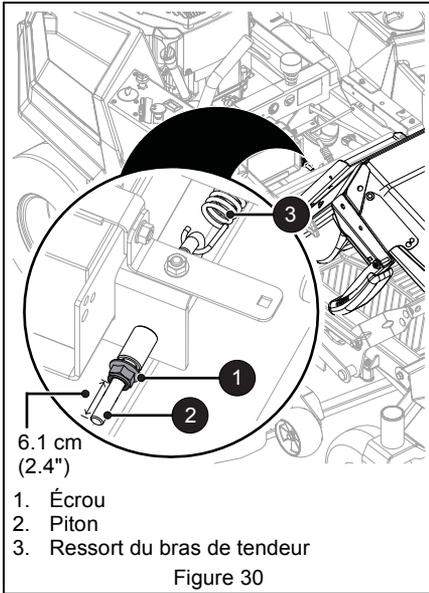
4. Reposer les protège-courroies et les fixer avec les trois vis autotaraudeuses retirées auparavant.

IMPORTANT : S'assurer que la courroie est tendue et reste alignée une fois l'installation terminée.

Dépose de la courroie d'entraînement

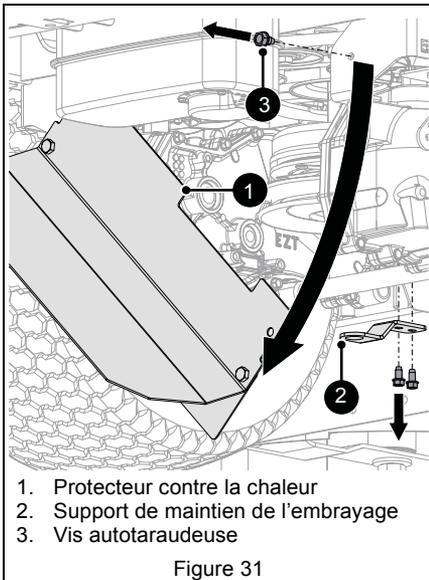
IMPORTANT : Conserver toutes les pièces pour le remontage.

1. Mettre la machine en position pour l'entretien. Voir *Position pour l'entretien* à la page 21.
2. Déposer la courroie d'entraînement du carter. Voir *Dépose de la courroie d'entraînement du carter* à la page 25.
3. Desserrer l'écrou du piton et décrocher le ressort du bras de tendeur. Voir Figure 30.



Voir Figure 31.

4. Retirer la vis autotaraudeuse de droite du protecteur contre la chaleur et tourner le protecteur en l'éloignant.
5. Retirer les deux vis autotaraudeuses du support d'embrayage et déposer le support.

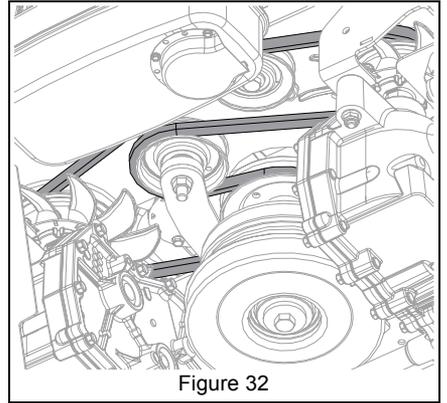


7. Débrancher le fil d'embrayage.
8. Déposer la courroie d'entraînement.

REMARQUE : Faire passer la courroie par dessus les poulies pour la retirer plus facilement.

Montage de la courroie d'entraînement

1. Monter la courroie d'entraînement.
Voir Figure 32.



2. Rebrancher le fil d'embrayage.
3. Reposer le support d'embrayage et le fixer avec les deux vis autotaraudeuses retirées auparavant.
4. Positionner le protecteur contre la chaleur en le tournant et le fixer à la machine avec la vis autotaraudeuse retirée auparavant.
5. Remonter le ressort du bras de tendeur au pignon et fixer le boulon à la machine avec l'écrou. Serrer l'écrou à 6.1 cm (2.4") de l'extrémité fileté du pignon.
Voir Figure 30.
6. Remettre la courroie de carter en place.
Voir *Pose de la courroie d'entraînement du carter* à la page 26.

RÉGLAGES



ATTENTION : PRÉVENIR LES BLESSURES. Lire et comprendre toute la section *Sécurité* avant de poursuivre.

RÉGLAGE DU SIÈGE

Voir Figure 33.

1. Basculement du siège en avant.
2. Desserrez les deux boutons moletés situés vers l'avant de la plaque du siège.
3. Régler le siège sur la position souhaitée.
4. Serrer les boulons moletés.

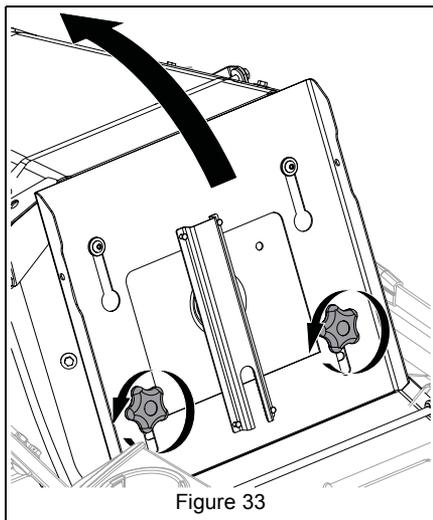


Figure 33

5. Remettre le siège en position de travail.

RÉGLAGE DES LEVIERS DE DIRECTION

Réglage de la hauteur du levier de direction

Voir Figure 34.

1. Desserrez la visserie qui fixe le levier de direction au bras de contrôle supérieur.
2. Placer le levier de direction dans le trou de réglage souhaité.
 - Utiliser les trous supérieurs et moyens comme positions de manette supérieures.
 - Utiliser les trous inférieurs et moyens comme positions de manette inférieures.

3. Remonter la visserie du bras de contrôle supérieur.
4. Aligner les leviers côte à côte. Voir *Réglage de la portée du levier de direction* à la page 29.
5. Serrer complètement la visserie.

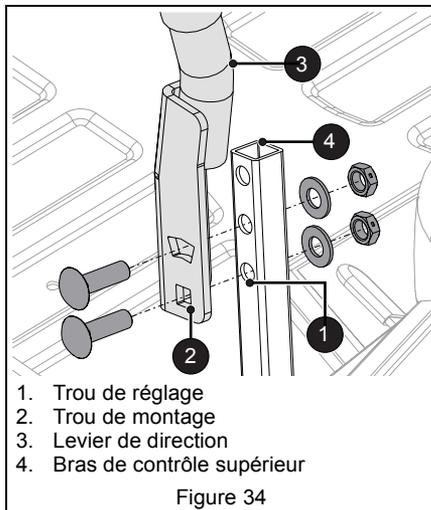


Figure 34

Voir Figure 35.

6. Desserrez l'écrou du boulon hexagonal qui soutient l'entretoise excentrique.
7. Tourner l'entretoise excentrique autour du boulon hexagonal jusqu'à ce que les manettes soient positionnées à la même hauteur.
8. Bloquer l'écrou.

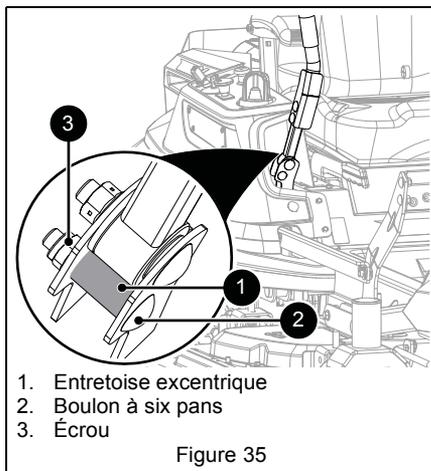
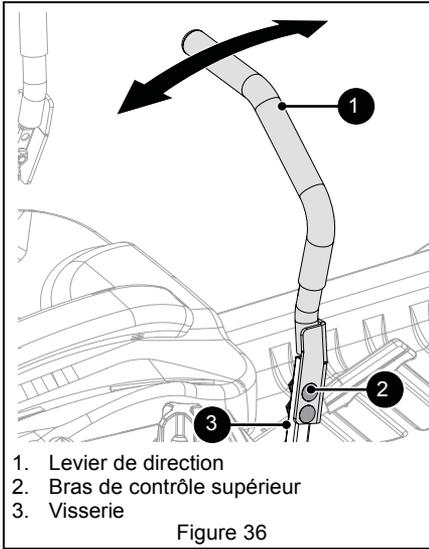


Figure 35

Réglage de la portée du levier de direction

Voir Figure 36.

1. Desserrer la visserie qui fixe le levier de direction au bras de contrôle supérieur.
2. Pivoter le levier de direction sur la position souhaitée. Veiller à ce que les manettes soient alignées l'une par rapport à l'autre.
3. Serrer la visserie.



RÉGLAGE DE LA TRAJECTOIRE DE LA MACHINE

REMARQUE : Seul le concessionnaire Stiga peut régler la marche arrière.

Vérification de la pression des pneus

1. Vérifier la pression des deux pneus. Voir *Caractéristiques* à la page 37 pour la pression des pneus recommandée.
2. Vérifier à nouveau la trajectoire de la machine. Si la trajectoire n'est pas droite, noter dans quelle direction la machine tire et augmenter la pression du pneu de ce côté-là.

IMPORTANT : NE PAS dépasser la pression maximale indiquée sur le flanc des pneus.

Si l'augmentation de pression des pneus d'un côté ne corrige pas la trajectoire, régler les leviers de direction.

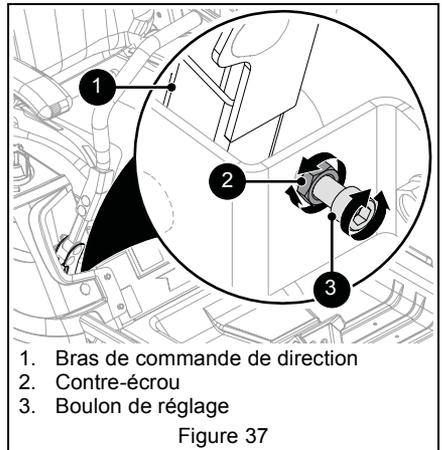
Réglage des leviers de direction

Voir Figure 37.

Si le réglage de pression des pneus ne corrige pas la trajectoire :

1. Desserrer le contre-écrou du boulon de réglage du levier de direction à régler.
2. Régler la vitesse de la roue motrice.
 - Tourner le boulon de réglage vers la gauche pour augmenter la course du levier de direction et la vitesse de la roue motrice.
 - Tourner le boulon de réglage vers la droite pour diminuer la course du levier de direction et la vitesse de la roue motrice.
3. Serrer le contre-écrou.

IMPORTANT : Le boulon de réglage doit toucher le levier de direction. NE PAS trop tourner le boulon de réglage vers la gauche.

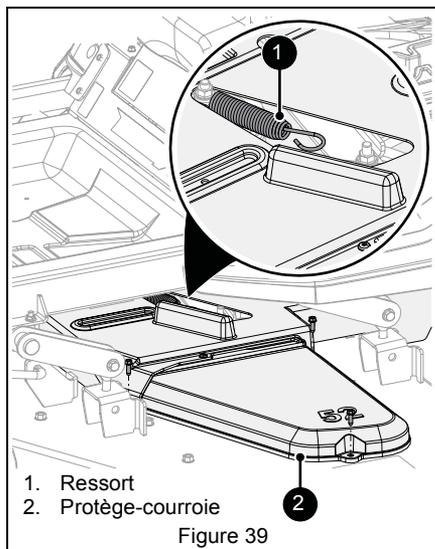
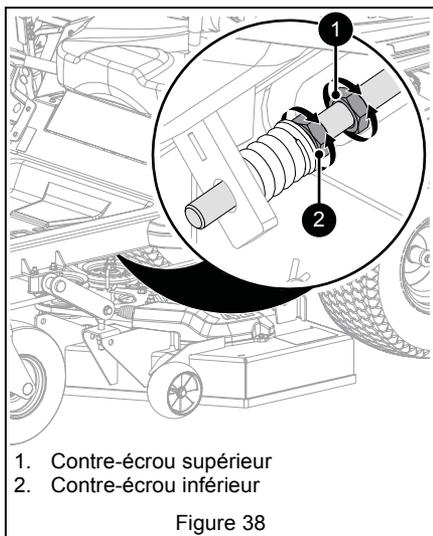


RÉGLAGE DE LA MANETTE DE FREIN DE STATIONNEMENT

1. Stationner la machine sur une surface plane et caler les roues.
2. Positionner le carter sur la hauteur de coupe la plus basse.

Voir Figure 38.

3. Desserrer le contre-écrou supérieur et régler l'écrou inférieur vers le haut ou le bas de façon à ce que la manette du frein fonctionne correctement.
4. Serrer le contre-écrou supérieur contre l'écrou inférieur.
5. Remettre le siège en position de travail.



DÉPOSE ET POSE DU CARTER DE COUPE

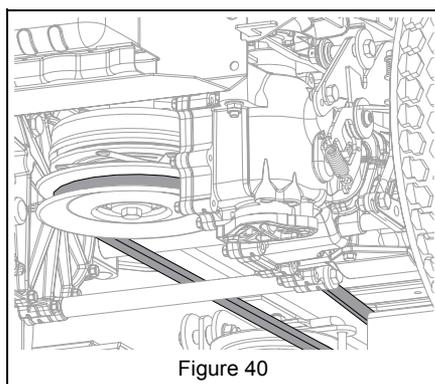
Dépose du carter

1. Régler le carter à la hauteur de coupe la plus basse.
2. Positionner les supports, les blocs en bois, par exemple, sous le carter de coupe.

Voir Figure 39.

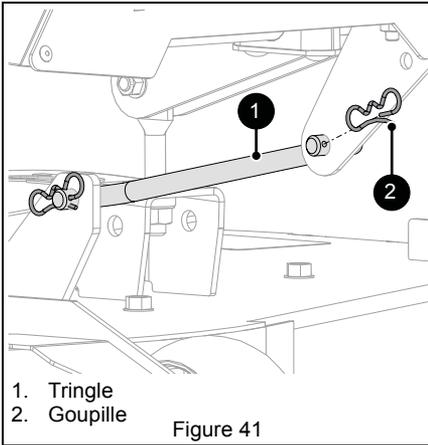
3. Déposer trois vis autotaraudeuses du protège-courroie gauche et déposer le protège-courroie. Garder toutes les pièces.
4. Déconnecter le ressort du tendeur.

5. Déposer la courroie d'entraînement du carter de la poulie d'entraînement arrière. Voir Figure 40.



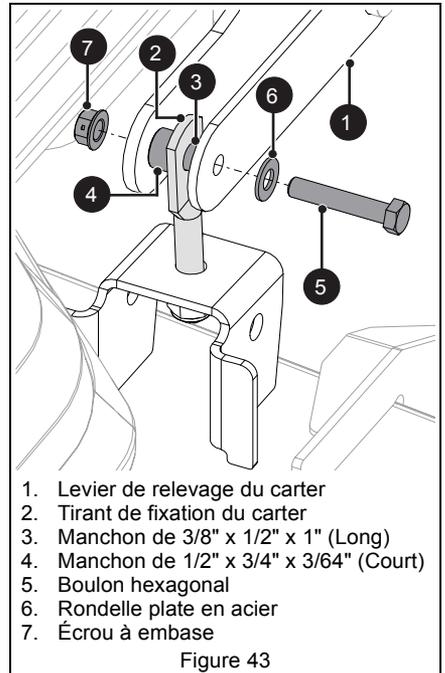
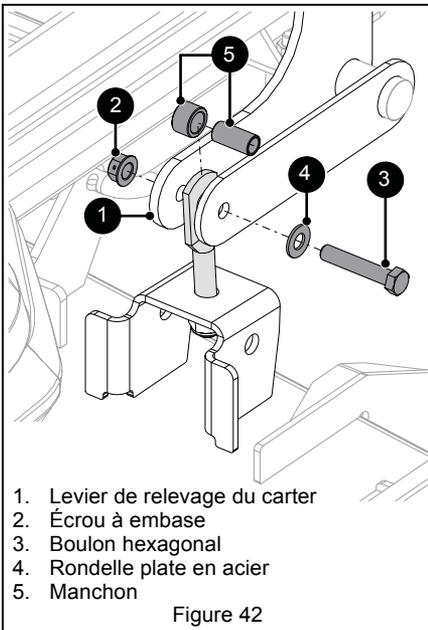
Voir Figure 41.

6. Retirer une goupille de tringle pour décrocher tringle du support de carter de coupe. Conserver toutes les pièces pour le remontage.
7. Répéter l'étape 6 de l'autre côté.



2. Aligner les trous du levier de relevage du carter à la fente de tirant de fixation du carter.
3. Positionner un manchon de 1/2" x 3/4" x 3/64" (court) entre tirant de fixation du carter et le support intérieur du levier de relevage du carter.
4. Introduire un manchon de 3/8" x 1/2" x 1" (long) dans la fente de tirant de fixation du carter et du manchon court.
5. Introduire un boulon hexagonal dans la rondelle, le levier de relevage du carter, tirant de fixation du carter et les manchons. Bloquer avec un écrou à embase.

8. Retirer un écrou à embase, un boulon hexagonal, une rondelle plate en acier et deux manchons du levier de relevage du carter. Garder la visserie. Voir Figure 42.



9. Répéter l'étape 8 sur les trois leviers de relevage du carter restants.
10. Retirer le carter de dessous la machine.

Monter le carter

1. Positionner le carter sous la machine.
- Voir Figure 43.

6. Répéter les étapes 2 – 5 sur les trois leviers de relevage du carter restants.
7. Remonter tringle dans le support du carter de coupe et fixer la goupille retirée auparavant. Voir Figure 41.
8. Répéter l'étape 7 de l'autre côté.
9. Fixer la courroie d'entraînement autour de la poulie d'entraînement.
10. Connecter le ressort du tendeur.
11. Reposer le protège-courroie et le fixer avec les trois vis autotaraudeuses retirées auparavant.

RÉGLAGE DU CARTER DE COUPE



ATTENTION : PRÉVENIR LES BLESSURES. Porter des gants épais ou utiliser des chiffons pour travailler sur les lames de coupe. La rotation d'une lame entraîne la rotation des autres lames.

Réglage de l'assiette du carter de coupe

IMPORTANT : Veiller à ce que la machine se trouve sur une surface plane et que les pneus soient gonflés à la pression recommandée. Voir *Caractéristiques* à la page 37.

1. Régler le carter à la hauteur de coupe la plus haute.
2. Tourner les lames de coupe de sorte que leurs extrémités soient dirigées de gauche à droite sur la largeur du carter.
3. Mesurer, des deux côtés de la machine, la distance entre le sol et le bord tranchant de la lame. Voir Figure 44.

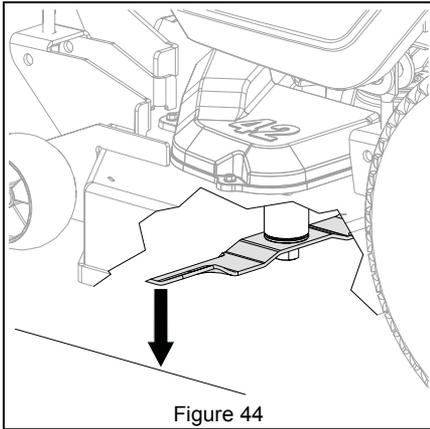
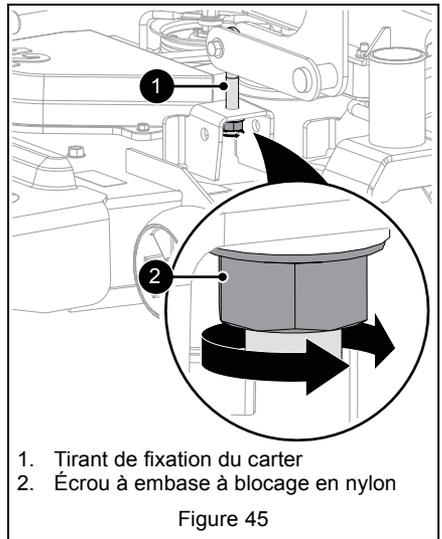


Figure 44

- Si les mesures diffèrent de ± 0.635 cm (1/4") l'une par rapport à l'autre, aucun réglage n'est requis.
- Si un réglage est requis, régler l'écrou à embase à blocage en nylon sur l'étrésillon de carter. Serrer l'écrou pour remonter le carter, desserrer l'écrou pour abaisser le carter. Voir Figure 45.

IMPORTANT : Il pourrait être nécessaire de régler l'écrou sur plus tirant de fixation du carter.



1. Tirant de fixation du carter
2. Écrou à embase à blocage en nylon

Figure 45

Réglage de l'inclinaison de lame

L'inclinaison est la différence de hauteur de lame entre l'avant et l'arrière.

IMPORTANT : Régler l'assiette du carter de coupe avant de régler l'inclinaison de la lame.

1. Régler le carter à la hauteur de coupe la plus haute.
2. Positionner les lames de façon à ce que les extrémités de lame soient dirigées d'avant en arrière.
3. Mesurer, des deux côtés de la machine, la distance entre le sol et la pointe avant et la pointe arrière de la lame.
Voir Figure 46.

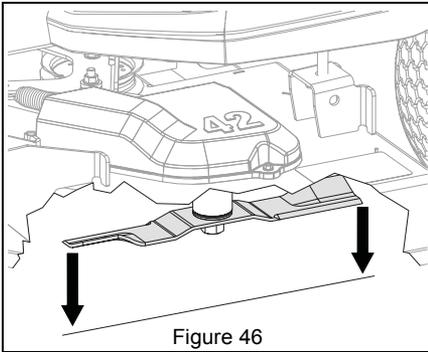


Figure 46

- Si la pointe avant de la lame est inférieure de ± 0.635 cm (1/4") par rapport à la pointe arrière, aucun réglage n'est requis.
- Si un réglage est requis, régler l'écrou à embase à blocage en nylon sur l'étrésillon de carter. Serrer l'écrou pour remonter le carter, desserrer l'écrou pour abaisser le carter. Voir Figure 45.

DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Le système de verrouillage de sécurité n'est pas enclenché ou il est défectueux.	Vérifier le système de verrouillage de sécurité. Voir <i>Vérifier le système de verrouillage de sécurité</i> à la page 21.
	Réservoir de carburant vide.	Remplir le réservoir de carburant. Voir <i>Avant d'utiliser la machine</i> à la page 17.
	Le carburant est contaminé.	Le remplacer avec du carburant propre.
	La batterie est déchargée.	Charger la batterie. Voir <i>Recharge de la batterie</i> à la page 25.
	Le raccordement entre la batterie et les câbles de batterie est mauvais.	Serrer et/ou nettoyer la batterie et les câbles de batterie. Voir <i>Nettoyage de la batterie</i> à la page 25.
	Le(s) câble(s) de bougie est(sont) desserré(s) ou la(les) bougie(s) est(sont) défectueuse(s).	Rebrancher le(s) câble(s) de bougie ou remplacer la(les) bougie(s). Consulter le manuel du moteur.
	Le circuit électrique est défectueux.	Contacteur le concessionnaire Stiga.
	Le moteur est défectueux.	Contacteur le concessionnaire Stiga.
Le moteur tourne mal.	Le bouton du starter est activé.	Désactiver le bouton du starter.
	La cartouche du filtre à air est obstruée.	Nettoyer ou remplacer la cartouche du filtre à air. Consulter le manuel du moteur.
	Le moteur est défectueux.	Contacteur le concessionnaire Stiga.
Surchauffe du moteur.	Le niveau d'huile moteur est bas.	Faire l'appoint d'huile moteur. Consulter le manuel du moteur.
	Les ailettes de refroidissement sont obstruées.	Nettoyer le moteur. Consulter le manuel du moteur.
	Le moteur est défectueux.	Contacteur le concessionnaire Stiga.
La machine n'avance pas.	Les boîtes-ponts sont dérivées.	Enclencher les manettes. Voir <i>Déplacement manuel de la machine</i> à la page 19.
	La courroie d'entraînement est défectueuse.	Contacteur le concessionnaire Stiga.
	Les boîtes-ponts sont défectueuses.	Contacteur le concessionnaire Stiga.
La prise de force est défectueuse.	Le contacteur de présence opérateur n'est pas enclenché.	Activer la commande en s'asseyant sur le siège de l'opérateur.
	Le contacteur de présence opérateur est défectueux.	Contacteur le concessionnaire Stiga.
	La courroie d'entraînement du carter est défectueuse.	Remplacer la courroie d'entraînement du carter. Voir <i>Dépose de la courroie d'entraînement du carter</i> à la page 25.
	La commande de prise de force, le câblage, les connecteurs ou l'embrayage défectueux.	Contacteur le concessionnaire Stiga.

DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
La machine se déplace alors que le moteur est coupé et que le frein de stationnement est enclenché.	Réparer le frein de stationnement.	Ajuster la manette de frein de stationnement. Voir <i>Réglage de la manette de frein de stationnement</i> à la page 29.
	Le frein de stationnement est défectueux.	Contactez le concessionnaire Stiga.
La direction de la machine n'est pas droite.	La pression des pneus est erronée.	Vérifier la pression des pneus. Voir <i>Caractéristiques</i> à la page 37.
	Régler les leviers de direction.	Voir <i>Réglage des leviers de direction</i> à la page 28.
	Régler les boîtes-ponts et/ou les pièces mécaniques.	Contactez le concessionnaire Stiga.
La machine rampe lorsque les leviers de direction sont au point mort.	Régler la transmission et/ou les pièces mécaniques.	Contactez le concessionnaire Stiga.
La qualité de coupe est médiocre.	Les lames de coupe ne sont pas horizontales ou l'inclinaison du carter de coupe est erronée.	Régler l'assiette et l'inclinaison du carter de coupe. Voir <i>Réglage du carter de coupe</i> à la page 32.
	Les lames de coupe sont émoussées ou défectueuses.	Affûter ou remplacer les lames de coupe. Voir <i>Affûtage des lames</i> à la page 22.
	La vitesse de déplacement est trop rapide.	Conduire plus lentement pendant la tonte.
	La tension ou l'état de la courroie sont mauvais.	Remplacer la courroie d'entraînement du carter. Voir <i>Vérification des courroies de la tondeuse</i> à la page 25.
	La hauteur de coupe est trop basse.	Ne pas régler trop bas la hauteur de coupe. En cas d'herbe haute, passer à deux reprises avec la tondeuse.

REMISAGE

REMISAGE DE COURTE DURÉE

IMPORTANT : NE JAMAIS laver la machine avec de l'eau sous haute pression ou la remiser en plein air.

1. Laisser refroidir la machine et la nettoyer avec un savon doux et de l'eau.
2. Serrer toute la visserie selon les spécifications.
3. Vérifier si des signes d'usure ou de dommages sont visibles. Réparer comme requis.
4. Préparer le système d'alimentation en vue du remisage.
5. Tourner la clé de contact sur la position d'arrêt et la retirer.
6. Remiser la machine dans un endroit à l'abri, frais et sec. Ne pas remiser en plein air.

REMISAGE DE LONGUE DURÉE

1. Exécuter les procédures du remisage de courte durée.
2. Lubrifier comme indiqué à *Entretien* à la page 20.
3. Retoucher toutes les surfaces peintes rayées.
4. Retirer la batterie et la recharger comme indiqué à *Recharge de la batterie* à la page 25. Remiser la batterie dans un endroit protégé, frais et sec.
5. Remiser dans un endroit protégé, frais et sec. Ne pas remiser en plein air.

PRÉPARATION EN DÉBUT DE SAISON

1. Charger et installer la batterie.

ACCESSOIRES

Contactez le concessionnaire Stiga pour la liste complète des accessoires et outils compatibles avec la machine.

Désignation
Kit pour paillis

CARACTÉRISTIQUES

Numéro du modèle	915334
Moteur	Kawasaki FR Series
Numéro de modèle du moteur	FR691
Puissance nominale - kW	16.5
Cylindrée moteur - cm ³ (in ³)	726.0 (44.3)
Tr/min max.	3150
Capacité du réservoir d'huile	Consulter le manuel du moteur
Entraînement	
Maximal avant - km/h	11.3 (7.0)
Maximal arrière - km/h	4.8 (3.0)
Rayon de braquage	Zéro
Freins	Transmission interne
Circuit électrique	
Démarrreur	Circuit électrique
Batterie	12V sans entretien 190CCA (U1 Remplaçable)
Prise de force	Circuit électrique
Carburant	
Capacité du réservoir de carburant - Litres (gal)	10.5 (2.8)
Dimensions et poids	
Longueur - cm (in)	196.9 (77.5)
Largeur - cm (in)	161.0 (63.4)
Poids - lbs (kg)	279.0 (615.0)
Hauteur - cm (in)	103.9 (40.9)
Pneus	
Dimension des pneus avant - in	11 x 4-5
Dimension des pneus arrière - in	18 x 8.5-8
Pression recommandée des pneus avant - kPa (psi)	262 – 317 (38 – 46)
Pression recommandée des pneus arrière - kPa (psi)	62 – 76 (9 – 11)
Carter de coupe	
Hauteur de coupe - cm (in)	3.8 – 11.4 (1.5 – 4.5)
Largeur de coupe - cm (in)	132.1 (52.0)
Relevage du carter de coupe	A pédale
Codes des outils de coupe	
Whirltronics (W - - - -)	04771200
Stiga (pièces de rechange)	118830003/0
Remorquage	
Capacité maximale de remorquage - kg (lb)	136.0 (300.0)
Poids du timon - kg (lb)	13.6 (30.0)
Transmission	
Type	Boîtes-ponts Hydro-Gear® EZT sans entretien

Bruits et vibrations CE (Réf. EN ISO 5395-1: 2013)

Pression acoustique sur l'opérateur (Lpa) en dB(A)	91
Incertitude en dB(A)	3.75
Niveau de puissance acoustique mesuré (Lwa) en dB(A)	100
Incertitude en dB(A)	1.22
Niveau de puissance acoustique garanti (Lwa) en dB(A)	105
Mesure des vibrations (m/s^2) au niveau des mains de l'utilisateur	2.95
Incertitude en m/s^2	1.48
Mesure des vibrations (m/s^2) au niveau des mains de l'utilisateur	0.26
Incertitude en m/s^2	0.13

- IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
- BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.
- BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.
- CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.
- DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
- DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokument ist verboten.
- EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγύρφου χωρίς έγκριση.
- EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
- ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
- ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA SpA ja neile rakendud autorikaitseasend – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
- FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
- FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA SpA et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
- HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
- HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélkül másolása, módosítása.
- LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.
- LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA SpA un ir aizsargāti ar autoritētiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
- MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.
- NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
- NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA SpA og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
- PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
- PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.
- RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
- RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
- SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.
- SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
- SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.
- SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.
- TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa STIGA SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	 LWA dB
..... -s/n -Art.N	
	

Manufactured for
STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

Manufactured by
Ariens,
655 West Ryan Street,
Brillion, WI 54110